



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Literatura oral como medio de transmisión de valores e identidad cultural

Estudio realizado con docentes y estudiantes del Nivel Diversificado del Centro  
Educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial Aldea El Pajón, Santa  
Catarina Pinula, Guatemala

Micaela de Lourdez Sotoj Ambrocio

Asesor

M.A. Héctor Alfredo García Rodríguez

Guatemala, febrero de 2018





Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Literatura oral como medio de transmisión de valores e identidad cultural

Estudio realizado con docentes y estudiantes del Nivel Diversificado del Centro  
Educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial Aldea El Pajón, Santa  
Catarina Pinula, Guatemala

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de  
Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

Micaela de Lourdez Sotoj Ambrocio

Previo a conferírsele el grado académico de:

Licenciada en la Enseñanza del Idioma Español y Literatura

Guatemala, febrero de 2018

## **AUTORIDADES GENERALES**

<b>Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo</b>	<b>Rector Magnífico de la USAC</b>
<b>Dr. Carlos Enrique Camey Rodas</b>	<b>Secretario General de la USAC</b>
<b>MSc. Danilo López Pérez</b>	<b>Director de la EFPEM</b>
<b>M.Sc. Mario David Valdés López</b>	<b>Secretario Académico de la EFPEM</b>

## **CONSEJO DIRECTIVO**

<b>M.Sc. Danilo López Pérez</b>	<b>Director de la EFPEM</b>
<b>M.Sc. Mario David Valdés López</b>	<b>Secretario Académico de la EFPEM</b>
<b>Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo</b>	<b>Representante de Profesores</b>
<b>Lic. Saúl Duarte Beza</b>	<b>Representante de Profesores</b>
<b>Licda. Tania Elizabeth Zepeda Escobar</b>	<b>Representante de Profesionales Graduandos</b>
<b>PEM. Ewin Estuardo Losley Johnson</b>	<b>Representante de Estudiantes</b>
<b>PEM. José Vicente Velasco Camey</b>	<b>Representante de Estudiantes</b>

## **TRIBUNAL EXAMINADOR**

<b>Lic. Miguel Augusto López López</b>	<b>Presidente</b>
<b>M.Sc. Lorena Patricia Rendon Rodas</b>	<b>Secretaria</b>
<b>Lic. Erwin Antonio Monterroso Rosado</b>	<b>Vocal</b>

Guatemala, 23 de noviembre de 2017

**Maestro**  
**Mario David Valdés López**  
**Secretario Académico**  
**Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media**  
**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Ciudad Universitaria**

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesor de trabajo de graduación denominado: **Literatura oral como medio de transmisión de valores e identidad cultural** correspondiente a la estudiante Micaela de Lourdez Sotoj Ambrocio carné 200120425 DPI/CUI 2622 53542 0102 de la carrera Licenciatura en la Enseñanza del Idioma Español y la Literatura manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración del trabajo precitado y en la revisión realizada al informe final, se evidencia que dicho trabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM para este tipo de trabajos, por lo que considero **APROBADO** el trabajo y solicito sea aceptado para continuar con el proceso para su graduación.

Atentamente



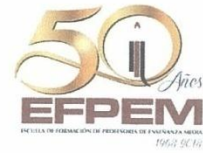
M.A. Héctor Alfredo García Rodríguez  
Colegiado Activo No. 27186  
Asesor

c.c. Archivo



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores  
de Enseñanza Media  
-EFPEM-



El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado *“Literatura oral como medio de transmisión de valores e identidad cultural”*, presentado por el(la) estudiante **MICAELA DE LOURDEZ SOTOJ AMBROCIO**, registro académico **200120425**, CUI 2622535420102, de la Licenciatura en la Enseñanza del Idioma Español y Literatura.

CONSIDERANDO


Que la Terna Examinadora ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

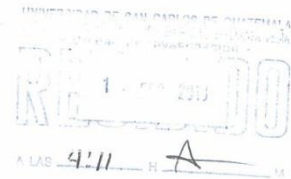
Dado en la ciudad de Guatemala a los **doce** días del mes de **febrero** del año dos mil **dieciocho**.

**“ID YENSEÑAD A TODOS”**

  
**M.Sc. Mario David Valdés López**  
Secretario Académico  
EFPEM



Ref. SAOIT007-2018  
c.c. Archivo  
MDVL/caum



## DEDICATORIA

A Dios, principio y fin de todo cuanto existe.

A Jesucristo, mi paz y mi luz.

A nuestra madre Santísima ejemplo de fe, humildad y entrega.

A mi madre gracias por su amor incondicional, plegarias, tiempo, entrega y apoyo brindado hasta este momento transcendental.

A mi padre, por su ejemplo de trabajo y entrega desinteresada.

A mis abuelos, quienes se han adelantado a ese viaje sin retorno. Gracias por haber sido ejemplo de amor, trabajo, perseverancia, servicio y entrega incondicional dando lo mejor de sí. Mi gratitud eterna porque el agradecimiento es la memoria del alma.

A mis hermanos, por el apoyo en cada triunfo que he alcanzado y estar siempre unidos en los momentos transcendentales de nuestra familia.

A mi cuñada y cuñados, gracias por el apoyo que me han brindado.

A mis sobrinos, por ser alegría e inspiración de mi vida.

A mi familia en general, por permitirme compartir cada momento y seguir el legado que un día dejaron nuestros abuelos.

## **AGRADECIMIENTOS**

A nuestro padre Dios, por la vida y el don de sabiduría que me ha concedido para culminar esta etapa de formación académica.

A la Tricentenario Universidad de San Carlos de Guatemala “Grande entre las del mundo” por permitirme egresar de tan honorable recinto.

A las autoridades de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, por la oportunidad brindada y hacer ostensible el lema “Id y enseñad a todos”.

A mi asesor M.A. Héctor Alfredo García Rodríguez, artífice de la culminación de esta etapa final. Gracias por la confianza, paciencia, apoyo y profesionalismo otorgado en este proyecto.

Al Lic. Plinio Eduardo Cortés, por ser ejemplo a seguir de lo que es ser un excelente profesional dentro de los salones de estudio y hacer de la educación superior un deleite de sabiduría.

A mis compañeros y amigos, por ser parte de mi vida. Nuestro encuentro ha sido significativo.



## RESUMEN

La literatura oral ha transmitido de generación en generación un bagaje de sabiduría popular que por siglos ha establecido las pautas para la convivencia de una sociedad. Sabiduría que hoy ha sido relegada a un segundo plano como consecuencia de la escasa comunicación directa entre los miembros de una comunidad.

El propósito de la presente investigación ha sido contribuir en el proceso de enseñanza-aprendizaje desde un nuevo enfoque educativo determinando que la literatura oral lleva consigo un legado de sabiduría, valores e identidad. El análisis del estudio se efectuó a partir de dos variables: literatura oral y valores. Los resultados se reflejan de acuerdo a la respuesta de estudiantes y docentes; generados en la aplicación de la técnica de grupo focal, entrevista y observación. Los hallazgos muestran la importancia de la literatura oral como medio de transmisión de valores e identidad; sin embargo, no se emplea directamente como una herramienta didáctica en los salones de estudio. Los estudiantes no reconocen que a través de las diferentes actividades socioculturales que realizan dentro del centro educativo fomentan la identidad. Se evidenció que la escasa comunicación directa de padres e hijos, producida por factores secundarios, limita la trasmisión de conocimientos desde el núcleo familiar.

Por tanto, es necesaria la inclusión de la literatura oral en los programas educativos de los docentes ya que es una herramienta factible que permite la interacción humana y el desarrollo de habilidades cognitivas a través del aprendizaje significativo.

## **ABSTRACT**

Oral literature has transmitted from generation to generation a wealth of popular wisdom that for centuries has established guidelines for the coexistence of a society. Wisdom that has now been relegated to a second term as a result of the lack of direct communication among the members of a community.

The purpose of this research has been to contribute in the teaching-learning process from a new educational approach given that oral literature carries with it a legacy of wisdom, values and identity. The analysis of the study was carried out from two variables: oral literature and values. The results are reflected according to the response of students and teachers; generated in the application of the focus group technique, interview and observation. The results show the importance of oral literature as a way of transmitting values and identity; however, it is not used directly as a didactic tool in the classrooms. Students do not recognize that through the different sociocultural activities they perform within the educational center they encourage the identity. It was demonstrated that poor communication between parents and children, caused by secondary factors, limits the transmission of knowledge from the family core.

Therefore, it is necessary to include oral literature in teachers' educational programs as it is a feasible tool that allows human interaction and development of cognitive skills through meaningful learning.

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I.....	5
PLAN DE INVESTIGACIÓN .....	5
1.1 Antecedentes .....	5
1.2 Planteamiento y definición del problema.....	14
1.3 Objetivos .....	16
1.4 Hipótesis .....	16
1.5 Justificación .....	17
1.6 Variables .....	20
1.7 Tipo de investigación .....	21
1.8 Metodología .....	22
1.9 Población y muestra.....	24
CAPÍTULO II.....	25
FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	25
2.1 Literatura.....	25
2.2 Oralidad .....	27
2.3 Literatura oral.....	30
2.4 Tradición oral .....	31
2.5 Elementos principales de la literatura oral .....	33
2.6 Transmisión de valores por medio de la literatura .....	36
2.7 Los valores.....	39
2.8 Axiología de los valores .....	41
2.9 La moral.....	43
2.10 Valores morales .....	44
2.11 Clases de valores morales.....	45
2.12 Los valores en el proceso de enseñanza-aprendizaje .....	47

CAPÍTULO III.....	50
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS .....	50
3.1 Literatura oral.....	50
3.2 Valores.....	69
 CAPÍTULO IV .....	 77
ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS .....	77
4.1 Literatura oral.....	77
4.2 Valores .....	90
 CONCLUSIONES.....	 95
RECOMENDACIONES .....	98
REFERENCIAS .....	100
ANEXOS .....	108

### ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro No. 1 Clasificación de valores.....	42
--	----

### ÍNDICE DE TABLAS

3.1 Literatura oral .....	50
Tabla No.1 La literatura como pieza fundamental en la identidad de un pueblo .....	50
Tabla No. 2 Conservación de costumbres y tradiciones.....	52
Tabla No. 3 Importancia de la transmisión de las narraciones en una comunidad....	54
Tabla No. 4 Narraciones orales que forman parte de la identidad.....	55
Tabla No. 5 Conservación de tradiciones y costumbres.....	56
Tabla No. 6 Narración oral .....	57
Tabla No. 7 Relatos transmitidos por padres o abuelos .....	58
Tabla No. 8 Narración oral .....	59
Tabla No. 9 Participación en actividades socio-culturales de la comunidad.....	59
Tabla No. 10 Participación en actividades socio-culturales de la comunidad.....	60
Tabla No. 11 Actividades que ponen de manifiesto historia e identidad.....	61
Tabla No. 12 Actividades que ponen de manifiesto historia y tradición oral .....	62

Tabla No. 13 El relato como canal de comunicación.....	62
Tabla No.14. Diálogos como referentes para la transmisión de valores.....	64
Tabla No. 15 El relato como canal de comunicación.....	65
Tabla No.16 La literaria oral como herramienta didáctica .....	66
Tabla No. 17 La literatura oral como generadora de conocimiento .....	67
Tabla No. 18 La literatura oral como herramienta en el proceso de enseñanza- aprendizaje .....	69
3.2 Valores .....	69
Tabla No. 19 Importancia de la literatura oral en la transmisión de valores .....	69
Tabla No. 20 Valores transmitidos en el núcleo familiar .....	70
Tabla No. 21 Respeto y tolerancia por la diversidad cultural.....	72
Tabla No. 22 Transmisión de valores a futuras generaciones.....	73
Tabla No. 23 Relato como medio de transmisión de valores .....	74
Tabla No. 24 Valores que han sido transmitidos desde el núcleo familiar.....	75
Tabla No. 25 Observación no participativa .....	76

## INTRODUCCIÓN

En la actualidad la literatura es un instrumento de autoconciencia de una sociedad, pero también de transmisión de valores. Desde los textos de tradición oral hasta la literatura moderna de hoy en día determinados valores, ideas, pensamientos, etc. han ido formando a las personas para convivir en armonía.

Enmarcado dentro de la perspectiva sociocultural, el presente trabajo tiene por objeto una investigación enfocada en el análisis de la literatura oral como medio de transmisión de valores. Interés que surge a partir del deleite que conllevó escuchar diversos relatos orales de los labios de la abuela, quien hacia posible el sueño de transportarse a través del tiempo y la imaginación a un mundo desconocido. Ella, sin saberlo, proporcionaba lo más valioso de su vida: amor, tiempo y sabiduría. Aspectos fundamentales para la vida.

La literatura oral conlleva una serie de elementos que han permitido conocer la historia de la humanidad a través de sus costumbres, tradiciones y relatos que luego pasaron a ser escritos. Escritos que traspasaron el tiempo y el espacio; permitiendo a las personas tener contacto con su pasado para ponerlo en práctica en el presente y transmitirlo a las futuras generaciones. Tales afirmaciones se fundamentan en palabras de autores como Calvino, Lara, Amorós, Ramírez, Gallo; por mencionar algunos.

Por tal razón, el objetivo de la investigación es contribuir con el centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC- determinando la importancia de la literatura oral como medio de transmisión de los valores en los estudiantes de nivel diversificado. Esta acción hace posible la adquisición de conocimientos en relación a un grupo social, a través de la recreación de sucesos históricos que le permiten a un individuo reconocer su identidad cultural. A la vez, la literatura oral pone de manifiesto la interacción social, acto comunicativo, que ayuda a

desarrollar habilidades cognitivas: memoria e imaginación. Elementos esenciales en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Dentro del campo de la educación se puede observar la necesidad latente de la práctica de valores en los jóvenes y su relación con su entorno; valores que desde décadas pasadas han sido difundidos a través de la oralidad. Hoy en día un buen porcentaje de la juventud guatemalteca no está en constante comunicación directa con sus familiares; brecha que ha surgido por los avances del siglo XXI. Por ende, son ajenos al tema de la literatura oral como vehículo de transmisión de saberes. Situación que conllevó a realizar una pausa en el quehacer educativo y enfocarse en la presente investigación que pretende conocer si la práctica de valores es latente en los estudiantes del Nivel Diversificado del Liceo Integral de Enseñanza Comercial.

El presente informe estipula cuatro capítulos. Al capítulo I corresponde el Plan de Investigación donde se encuentran los antecedentes y referencias para el análisis del fenómeno estudiado; la justificación describe que el problema de investigación es viable y significativo. Para responder a las preguntas formuladas en el planteamiento del problema, el objetivo general de la investigación fue determinar la importancia de la literatura oral como medio de la transmisión de valores en los estudiantes del Nivel Diversificado del Liceo Integral de Enseñanza Comercial.

La investigación fue de carácter descriptivo con enfoque cualitativo determinando así la importancia de la literatura oral en nuestra sociedad estudiantil actual. El método empleado: inductivo, por los procesos que inician de lo particular a lo general. Las técnicas empleadas fueron: observación, grupo focal y entrevista. Para su aplicación se utilizaron instrumentos tales como: lista de cotejo, guía temática de preguntas y cuestionario. El estudio se realizó con docentes y estudiantes del nivel diversificado del centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial, ubicado en Aldea El Pajón, municipio de Santa Catarina Pinula, departamento de Guatemala.

El capítulo II desarrolla el sustento teórico que respalda la investigación enfocada en los temas de Literatura, Literatura oral y Valores; siendo descritos de forma expositiva y argumentativa para poder fundamentar el proceso de la investigación.

En el capítulo III se presentan los resultados obtenidos en el trabajo de campo, empleando tablas para la transcripción e interpretación de los mismos; realizando las observaciones y apreciaciones correspondientes a cada técnica utilizada. El capítulo IV presenta el análisis y discusión de resultados, conclusiones y recomendaciones.

Como resultado de la presente investigación se contribuyó con el centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial determinando la importancia de la literatura oral como medio de transmisión de los valores en los estudiantes de nivel diversificado. Sin embargo, no es empleada en su totalidad por los docentes como un recurso didáctico para el proceso de enseñanza aprendizaje.

Como hallazgo de importancia para la presente investigación es la escasa comunicación entre padres e hijos por medio de relatos de la tradición oral, situación que es preocupante ya que estos han sido referentes para la transmisión de valores desde el núcleo familiar. El segundo hallazgo y no menos importante corresponde a que los estudiantes no reconocen que por medio de las diferentes actividades que realizan en el colegio fomentan su identidad cultural. Por consiguiente, no tienen una clara idea del concepto de identidad. Lo que significa que los docentes no están asumiendo el papel que les corresponde en su totalidad porque ellos sí lo reconocen; pero, el estudiante no. Por lo tanto, hace falta la difusión de la teoría literaria al momento de realizar actividades que conlleven a un aprendizaje significativo que ayude a promover la identidad de una persona para sentirse parte de un grupo. Asimismo, se pone de



manifiesto uno de los elementos esenciales de la literatura: memoria colectiva, la cual es esencial para la transmisión de conocimientos a futuras generaciones.

Es por ello que, el fin primordial de la presente investigación es divulgar la importancia de la literatura oral como el medio idóneo en la transmisión de valores e identidad cultural y lograr realmente un nuevo enfoque en la educación del siglo XXI.

## CAPÍTULO I

### PLAN DE INVESTIGACIÓN

#### 1.1 Antecedentes

- López, L., Pérez, L. & Ramírez, B. (2015). “Tendencias investigativas sobre la narración oral en la escuela (2009-2014)”. *Ánfora*, 22 (38), 163 - 190. Universidad Autónoma de Manizales, Colombia, Manizales.

El objetivo fue identificar las tendencias de las investigaciones relacionadas con la narración oral en el entorno escolar, durante los últimos cinco años, en diversos países de habla hispana. En esta Revisión se describió y analizó el desarrollo de la investigación sobre la narración oral en la escuela, durante los últimos cinco años. Se desarrolló en dos fases: heurística y hermenéutica. Estudio de carácter documental con enfoque cualitativo. Las categorías de búsqueda fueron: narración oral en la escuela, narración oral, investigaciones narración oral. Se consultaron varias bases de datos electrónicas. El instrumento fue una base de datos. Se emplearon técnicas como la observación, entrevista y revisión documental. En los resultados se encontró que en cuanto a las temáticas las principales tendencias fueron: relación entre narración oral y el cuento (estrategia didáctica, cultura, la identidad, intervención social y lo escénico); la didáctica; aplicación en ambientes educativos; aspectos gramaticales; historia y tradición oral; competencias comunicativas y educación especial. Llegando a la conclusión de que Colombia, España y Venezuela son los países que han sobresalido por la producción investigativa en el campo en los trabajos analizados. Hay interés por analizar la narración oral desde diversas perspectivas. Sin embargo, se carece de investigación acerca de la formación del profesor y la reflexión

pedagógica y didáctica para la su inclusión de manera transversal en los currículos escolares.

- Mendoza, E. (2014) Previo a conferir el grado académico de Licenciada con el título de Psicóloga, con su tesis titulada “Importancia de la práctica de valores en los establecimientos educativos para crear una cultura de paz”, Universidad Rafael Landívar Facultad de Humanidades, Guatemala, Quetzaltenango.

El objetivo de la investigación fue determinar la importancia de la práctica de los valores dentro de los establecimientos educativos para la construcción de una cultura de paz. Para ello se utilizó el test Cuestionario de Valores Interpersonales que evalúa valores interpersonales; aplicado en adolescentes de 13 a 18 años de edad, estudiantes del nivel básico de cinco establecimientos educativos públicos y privados, y se tomó como universo a 100 estudiantes que equivale a 79 alumnos como muestra representativa. Los resultados comprueban que los valores son importantes en el desarrollo de las y los estudiantes, esto es parte del diario y vivir y de la formación que se debe recibir, para fortalecer las relaciones de comunicación, entre las personas y principalmente entre quienes actualmente tienen a su cargo el futuro profesional de un país. Llegando a la conclusión de que es importante la práctica de valores para crear una cultura de paz, según se manifiesta en el planteamiento de la hipótesis afirmativa que se comprobó a través del trabajo de campo.

- Aravena Caneleo, P. J., & Sáez Millapan, G. F. (2014). Previo a optar el Grado de Licenciado en Educación y Licenciado en Música, con su tesis titulada “Tradición oral en el Aula” Universidad Academia de Humanismo Cristiano Escuela de Artes, Chile, Santiago de Chile.

El objetivo es la búsqueda de una herramienta pedagógica que nos ayude a incentivar y recuperar en nuestros jóvenes el interés por nuestras tradiciones. La investigación está dentro del Marco Metodológico de la Investigación – Acción con enfoque de tipo exploratorio – descriptivo. Los instrumentos empleados fueron entrevistas, observaciones y registros de campo escrito y audiovisual; aplicado sobre una muestra de dos niveles de media Iº y IIIº medio Plan Común. El curso de Iº medio pertenece al Colegio San Antonio del Baluarte y está compuesto por 21 alumnos del Iº medio A y 16 alumnos del Iº medio B, los cuales hacen un total de 37 alumnos en el aula de clases. De los 37 alumnos solo 8 tocan instrumentos lo cual corresponde al 21.6 % del total. Los resultados concluyen que la tradición oral es un elemento tan poderoso de conocimiento, que nuestros niños al terminar su exposición en el recreo, comenzaron a traspasar los conocimientos adquiridos a sus pares de menor edad, niños de cursos inferiores se vieron encantados con la sonoridad y expresión que logra una comparsa de instrumentos como las lakitas, de construcción tan simple, pero a la vez poderoso.

- Barrios, E. (2014) Previo a conferirle en el grado académico de Licenciado con título de Pedagogo, con su tesis titulada “Leyendas de Guatemala de Miguel Ángel Asturias y su incidencia en la identidad guatemalteca”. Universidad Rafael Landívar Facultad de Humanidades, Guatemala, Quetzaltenango.

El objetivo fue indagar cómo el taller de lectura de Leyendas de Guatemala de Miguel Ángel Asturias, incide en la identidad guatemalteca, con estudiantes del Instituto Nacional de Educación Básica de Telesecundaria por Autogestión, del paraje Xecruz, aldea el Rancho, Santa María Chiquimula, Totonicapán, para el logro de nuevos conocimientos. La investigación es de tipo cuasi-experimental. Se estructuró como instrumento el cuestionario, de tres series, que contribuye a dar sustento en las etapas del proceso, para el tiempo uno

de preprueba y el mismo cuestionario para el tiempo dos o postprueba para conocer el nivel de rendimiento académico, antes y después del trabajo de campo, los sujetos que determinaron el universo de la investigación fueron veintiocho, estudiantes de los grados de primero, segundo y tercero del Instituto Nacional de Educación Básica de Telesecundaria. Según los resultados dados a conocer por el postest, los estudiantes se motivaron a ejercitar en forma permanente dentro y fuera del aula los valores de identidad: seguridad, confianza, libertad, responsabilidad, honestidad y cultura de paz al enmarcar un nuevo paradigma de identidad: el amor, que es una ley universal que resume el deber ser de las relaciones entre las personas.

- Herrera, M. (2012). Tesis de pregrado en Educación, Nivel Primario. “El cuento como estrategia para formar en los valores de amistad y generosidad a los alumnos de cuarto grado "A" del colegio Lomas de Santa María". Universidad de Piura. Facultad de Ciencias de la Educación, Perú, Piura.

El objetivo es establecer que el cuento es una estrategia eficaz para la formación de los valores de amistad y generosidad en los alumnos de cuarto grado “A” del colegio “Lomas de Santa María”. La investigación empleo el método experimental. Los instrumentos empleados fueron la observación y lista de cotejo, aplicados a una población conformada por 62 alumnos de cuarto grado “A” y “B” de la Institución Educativa “Lomas de Santa María” y una muestra de 29 alumnos del cuarto grado “A” de la Institución Educativa. Se comprobó que la práctica de los valores de la amistad y generosidad de los niños y niñas de 4° grado “A” del colegio “Lomas de Santa María” mejoró gracias a la aplicación del cuento como estrategia para fomentarlos. Esto se puede verificar con los resultados obtenidos en el pre- test y post- test: en el pre- test, más del 50% de niños tenían un nivel Bajo o Regular en la práctica de ambos valores, mientras que en el post- test más del 50 % alcanzó los niveles superiores: Bueno y

Excelente. Llegando a la conclusión de que el cuento permite cultivar en el niño una variada gama de valores que los acompañarán durante toda su vida y con los cuales podrá fortalecer su carácter y su formación integral.

- Calderón, L. (2014). Tesis previo a conferir el grado académico de Licenciatura en Gestión Educativa. “La Evaluación de Valores y Actitudes” La Evaluación de Valores y Actitudes en el Ciclo Básico de Secundaria en el caso de dos Instituciones Educativas de la ciudad de Paraná. Facultad Teresa de Ávila, Pontificia Universidad Católica Argentina Santa María de los Buenos Aires, Argentina, Buenos Aires.

Objetivo General: proveer a la comunidad educativa un cuerpo sólidamente fundado de conocimientos en torno a la evaluación de valores y actitudes en todas las instancias curriculares en las que, dentro de la Educación Secundaria, fuera necesaria este tipo de evaluación. El tipo de investigación es de corte descriptivo, explicativo, cualitativo y también cuantitativo. Se emplearon los siguientes instrumentos: entrevistas, encuestas y observaciones. El universo lo componen 2 Directivos de Escuelas Secundarias 4 Docentes de Escuelas Secundarias 2 Grupos de alumnos del Ciclo Básico Común de la Escuela Secundaria, uno de 28 alumnos y otro de 24. En los resultados observamos la gran distancia que hay entre lo que acontece en la escuela y la labor de la familia en la educación de sus hijos. Para concluir: Al abordar el tema de educación en valores y otorgarle la importancia que tiene, estamos hablando de autorrealización de la persona, de la formación en un estilo de vida conducente al disfrute de la propia existencia. Metas que, al más simple análisis, nos damos cuenta que superan lo estrictamente escrito tanto en la letra como en el espíritu de nuestra legislación educativa, pero que, no por ello, es un asunto negado, por el contrario, la Escuela Argentina lo tiene todo para abrir su alcance educativo y plantearse como

objetivo pedagógico el ayudar a todos los actores involucrados en la tarea educacional, el lograr la autorrealización de la propia vida a través de la vivencia de valores.

- Ponce, G (2012). Trabajo fin de Master previo a conferir el grado de Máster en Ciencias Sociales para la Investigación en Educación. “La transmisión de valores a través de la práctica deportiva”. Universidad de Valladolid, España, Segovia.

El objetivo es analizar la adquisición de valores en el programa de deporte escolar de la ciudad de Segovia y la puesta en práctica de los mismos en el deporte federado. La investigación es considerada desde la vía inductiva, es decir, partiendo de una realidad concreta y de los resultados que aporta para llegar a una teorización. La metodología es cualitativa. Los instrumentos utilizados son: entrevistas individuales y dilemas grupales a los alumnos, entrevistas grupales a los padres, observación directa a dos alumnos (mediante unas fichas de observación) e historia de vida del investigador. En esta investigación hemos realizado un estudio de caso sobre cuatro alumnos que forman o han formado parte del programa de deporte escolar de la ciudad de Segovia, además participan en el deporte federado. Hemos comprobado a través de la interpretación de datos que, tras el paso por el deporte escolar, el alumnado adquiere una serie de conocimientos mínimos que les permite tener claro cuáles son los valores positivos y como se desarrollan. El alumnado ha demostrado que conoce valores como la colaboración, respeto, no discriminación, valores que tratan de llevar a la práctica durante el deporte federado, Llegamos a la conclusión de que un alumno capaz de pensar por sí mismo, idear estrategias, podrá llegar más lejos en su vida que uno que no es capaz de ello. Es importante que el alumnado tenga afán de superación y sea consciente de sus capacidades.

- Avella, E. (2016). Trabajo de grado previo a optar el título de Magister en Educación. “Aportes de la tradición oral a la configuración de su subjetividad en maestros”. Facultad de Educación, Universidad de Antioquia, Colombia, Medellín, Antioquia.

El objetivo es comprender la relación de las manifestaciones de la tradición oral en la configuración de la subjetividad del personal administrativo y maestro de la Institución Educativa San Pedro Claver de Puerto Boyacá. La investigación es de carácter cualitativo con un enfoque biográfico narrativo. Las etapas del desarrollo metodológico fueron tres: exploración, descripción y análisis. Los instrumentos empleados fueron entrevistas semiestructuradas, grupos de discusión y diarios de campo. La muestra fue basada en 7 docentes de de la Institución Educativa San Pedro Claver. En la interpretación de análisis de resultados a través de la investigación de campo, se concluye que: La tradición oral es un lenguaje vivo que se actualiza y sigue haciendo presencia en la vida personal, social y profesional de los maestros. La tradición oral en la escuela ofrece mayor participación, expresión y atención no solo para los estudiantes sino para los maestros.

- Puma, D. (2017). Tesis previa a optar el título Profesional de Licenciado en Educación Artística. “Literatura oral como motivación para crear esculturas en San Pablo, Canchis, Cusco – 2015”. Facultad de Educación, Escuela Superior Autónoma de Bellas Artes “Diego Quispe Tito” del Cusco, Perú, Cusco.

El objetivo es determinar, en qué medida la práctica de la Literatura oral como motivación, mejora significativamente la creación de Esculturas, en la Institución Educativa “Simón Bolívar” del distrito de San Pablo, Canchis, Cusco. Investigación de tipo Cuantitativo: Cuasi Experimental. Los instrumentos de recolección de datos son Encuesta. - Fichas de observación. - Diálogo - Filmadora y grabadora. - Cámara fotográfica. La



muestra se basó en alumnos del 3º grado “A”: Grupo control. Alumnos del 3º grado “B”: Grupo experimental de la IE Secundaria “Simón Bolívar” del distrito de San Pablo, Cusco. La interpretación de resultados nos permite concluir que la práctica de la literatura oral como motivación mejora significativamente en la creación de esculturas a través de la técnica del modelado de los estudiantes de la IE Secundaria “Simón Bolívar” del distrito de San Pablo. Los estudiantes Elevan el nivel interpretativo, argumentativo, inferencial, crítico y analítico; desarrollando su capacidad de escuchar, interpretar, comprender y argumentar: Mitos, cuentos y leyendas motivándole ¿a partir de qué?, a partir de su historia personal y su percepción de la misma y del mundo que lo rodea, es decir partiendo de la literatura oral de su localidad.

- Toledo, M. (2013) Previo a conferir el grado académico de Licenciada en Artes con mención en Ilustración, con su tesis titulada “Memorias de la calle Rafael María Arizaga mediante ilustraciones del imaginario pasado de sus adultos mayores”. Universidad de Cuenca Facultad de Artes, Ecuador, Cuenca.

El objetivo fue realizar una interpretación de las memorias de la calle Rafael María Arizaga mediante ilustraciones del imaginario pasado de sus adultos mayores. El instrumento empleado fue la entrevista; aplicada en la muestra correspondiente de la población de la calle Rafael María Arizaga. Los resultados concluyen que la historia oral generada desde sus adultos mayores como documento histórico social que define espacios identitarios se ve amenazada por la falta de transferencia cultural. Las expresiones orales, leyendas, o cualquier elemento vinculado con la memoria o historia oral se ve relegado, poniendo en riesgo el patrimonio intangible de la ciudad. Razón por la cual las intervenciones realizadas en la calle Rafael María Arízaga han tenido como prioridad el testimonio vivencial de sus habitantes que en muchos casos no forma parte de la historia oficial de la calle.

- Tejada, E. (2014). Tesis previa a optar al título de Licenciado en Ciencias de la Comunicación. “El Teatro Como Medio de Comunicación Alternativo para la Transmisión de Valores”. Escuela de Ciencias de la Comunicación, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala, Guatemala.

El objetivo es definir la forma que se utiliza el teatro como medio de comunicación para transmitir valores en la Coordinadora Municipal de la Juventud, de Villa Nueva. Investigación de tipo Exploratoria a través del método cualitativo. Los instrumentos empleados son: información bibliográfica, entrevistas, encuestas, observación. La población investigada es constituida por los integrantes de ambos sexos de la Coordinadora Municipal de la Juventud que participan en el grupo de teatro Como muestra se tomaron a los integrantes del grupo de teatro de ambos sexos comprendidos en las edades de 15 a 24 años. Los resultados indican que el desarrollo teatral motiva la práctica de valores en la juventud de Villa Nueva teniendo mayor auge los valores de paz, no violencia y tolerancia; además lo expresado es que la promoción de valores tales como amor, verdad, rectitud paz no violencia dentro del desarrollo de las obras teatrales causa un efecto positivo en doble vía ya que impacta al actor y al espectador. En conclusión, el teatro más que un evento artístico de entretenimiento es un medio alternativo de comunicación que cumple con la función de transmisor de valores.

## 1.2 Planteamiento y definición del problema

La literatura oral ha de entenderse como el conjunto de narraciones que se manifiestan de viva voz y de una generación a otra. Es a la vez transmisora de conocimientos, valores e identidad cultural. La literatura oral debe ser analizada de acuerdo a la forma en que se manifiesta, función que cumple, significado y uso que cada comunidad le da. Para su apreciación se requiere el estudio desde tres campos: teoría, historia y crítica literaria.

La literatura oral siendo transmisora de diversos valores ha marcado las pautas de vida en la sociedad. Sin embargo, con el paso del tiempo las circunstancias han cambiado. Hoy en día las personas están más preocupadas por ir al ritmo de los grandes avances tecnológicos dejando de lado la riqueza que poseen los pueblos; la misma que merece ser reconocida, difundida y preservada.

Gracias a la literatura oral el ser humano cuenta con un legado histórico escrito que le permite retroceder al pasado para adquirir conocimientos que pueden marcar las pautas de conducta de cualquier grupo social. Observando la conducta que presenta un cierto porcentaje de jóvenes estudiantes, se pone de manifiesto la carencia práctica de valores en la sociedad actual. Situación preocupante desde la perspectiva del investigador en su quehacer como docente ya que ello viene a afectar el estado emocional y cognitivo de cualquier persona en proceso de formación.

La escasa práctica de valores, cualquiera que fuesen estos, y la resignación de los hechos ha provocado la aceptación de aprender a vivir en un mundo donde la violencia impera las comunidades porque no existe temor a nada; porque aquellos relatos que antes hacían pensar dos veces lo que se hacía hoy simplemente han quedado en la memoria de aquellas personas que crecieron en una época que hoy se añora.

Por lo tanto, el problema de la presente investigación se enfoca en la carencia de valores manifestada a través del actuar de los jóvenes de diversos centros educativos. Esto como resultado de la escasa comunicación por medio de la literatura oral entre padre e hijo, docente-estudiante, ya que ha venido a ser sustituida por una serie de factores secundarios. Ante tal situación sociocultural planteada surge la siguiente interrogante:

**¿Cuál es la importancia de literatura oral como medio de transmisión de valores en los estudiantes del Nivel Diversificado del Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC-?**

En esta misma línea de análisis cabe también preguntarse si la teoría literaria en cuanto a literatura oral se refiere es del conocimiento de la población. Por ello surgen las siguientes interrogantes:

**¿Qué elementos integran la literatura oral de la comunidad educativa -LIEC- y las características que las identifican?**

**¿Cuál es el aporte principal de la literatura oral como medio de la transmisión de valores en el centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC-?**

**¿Es la literatura oral un recurso didáctico en la transmisión de valores en el centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC-?**

Buscando respuesta a tales planteamientos, el discurso oral ha sido considerado por muchas culturas como un tejido que se trama, o como algo que se cose (Colambres, 1998). Lo cual viene a hacer la herramienta que unifique ética y cultura a través de la oralidad expresada en la tradición oral.

Está entonces en manos de la familia y docentes la responsabilidad de reivindicar la literatura oral como vehículo para el desarrollo de la capacidad de juicio, de análisis, espíritu crítico, valorización y concientización ante una carencia de valores que se puede potenciar a través de un aprendizaje significativo como fuente natural de información.

### **1.3 Objetivos**

#### Objetivo General

Contribuir con el centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC- determinando la importancia de la literatura oral como medio de transmisión de valores en los estudiantes de nivel diversificado.

#### Objetivos Específicos

- Identificar los elementos que integran la literatura oral de la comunidad educativa -LIEC- y las características que la identifican.
- Describir el aporte principal de la literatura oral como medio de transmisión de valores en el centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC-
- Determinar si la literatura oral es un recurso didáctico en la transmisión de valores en el centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC-.

### **1.4 Hipótesis**

Por ser un estudio descriptivo, Según Sampieri (2010) no se requiere de hipótesis ya que únicamente se describieron las variables o fenómenos de estudio y sus características.

## 1.5 Justificación

Guatemala es un país pluricultural producto de la relación entre grupos humanos nativos americanos, afrocaribeños y europeos. Acontecimientos históricos que hoy se encuentran plasmados por medio de la palabra escrita y que gracias a la literatura de la tradición oral fueron narrados de generación en generación.

Kortazar (citado por Etxaniz, 2011) “Las naciones modernas han utilizado la literatura para crear su legitimidad, para hacerse ver entre las naciones” (p. 73). Pero todo ello gracias a la transmisión del conocimiento histórico permanente en la memoria colectiva de un pueblo; teniendo como cimiento a la literatura oral.

Martin (citado por Cerrillo, 2012) “Durante mucho tiempo los pueblos sin escritura han atesorado la memoria de lo que han vivido, la memoria de lo que les ha ocurrido o la memoria de lo que les han contado” (p. 3). La literatura oral es un torrente de saber popular de las memorias colectivas empleando la palabra (impregnada de sonidos, imágenes, ideas, colorido y expresividad). Por ende, la literatura oral es generadora de conocimientos, valores e identidad cultural.

La presente investigación es de suma importancia ya que actualmente se convive en una sociedad carente en la práctica de valores y falta de conciencia de su entorno. Esto determinado por factores que influyen en el actuar de las personas, especialmente en jóvenes de diversos centros educativos. Situaciones que constantemente son difundidas por los medios de comunicación.

Al tomar en cuenta los aspectos antes mencionados se puede evidenciar la importancia de la investigación enfocada en la literatura oral como medio de transmisión de saberes ya que abarca todos los ámbitos de la vida: religión, cultura, política, ética, historia, etc. Siendo estos indispensables para la vida social del ser humano.

Así también la oralidad es un acto de significado dirigido de un ser humano a otro, por lo que las palabras son símbolos y los significados de éstas se encuentran en las estructuras mentales de las personas. Esto implica, que ella solamente puede darse cuando existe un oyente individual o colectivo, real o virtual “formando una especie de enciclopedia del saber colectivo” Palazón (citado por Gil, 2011, p.75).

Tradición no es, como entienden muchos, un concepto estático que lleva a mirar ciegamente hacia valores y sistemas pretéritos. Tradición es, por el contrario, comunicación, movimiento, discurso (...) Tradición como transmisión de los valores formados por los antepasados. Legado de cultura que el tiempo nos transfiere para que, después de pulido y mejorado por nosotros, lo traspasemos a las futuras generaciones. (Iragorry, 1951, p.166)

Siendo entonces la oralidad el medio factible para la trasmisión de saberes, es de suma importancia retomar la literatura oral como vehículo para la revalorización de una sociedad que, por razones de avances tecnológicos y escasa comunicación, ha dejado de lado los valores que rigen la conducta de una persona y por ende repercute en su entorno social.

"Valor es aquello que hace a una cosa digna de ser apreciada, deseada y buscada; son, por tanto, ideales que siempre hacen referencia al ser humano y que éste tiende a convertir en realidades o existencias" (Castro, 2008, p. 21).

En la presente investigación se considera la literatura oral como el vehículo necesario para la transmisión de valores a las futuras generaciones, ya que son ellos los que tienen en sus manos el poder de ser parte del cambio en la sociedad actual del país.

“Las personas pasarán, pero los principios nunca pasarán; ellos perdurarán” Abraham Lincoln.

A la oralidad en su historia, dice Jorge Aceves Lozano, “le interesa los hechos y eventos sociales donde intervienen instituciones e individuos en determinados procesos económicos, políticos y simbólico culturales. Le interesa producir

conocimientos y no sólo ser un canal de exposición oral de testimonios” Lozano (citado por Murillo, 1996).

En este sentido la oralidad asume un carácter comunicacional que influye en las relaciones humanas condicionando sus vidas y presentándose como una necesidad inherente al ser humano para expresar lo que piensa y lo que siente. Claro está que esto no es posible sin la orientación de las personas mayores desde el seno familiar, ya que son ellos en realidad los portadores de la riqueza intangible de una comunidad. Así también los docentes de centros educativos tienen la responsabilidad de utilizar la literatura oral como herramienta didáctica ya que desarrolla la creatividad, la afectividad, la mezcla enriquecedora de sensaciones, técnicas y pensamientos que favorecen el desarrollo de habilidades cognitivas por medio de un aprendizaje significativo. Por ello es importante que los docentes utilicen el bagaje y patrimonio cultural en beneficio de una mayor profundidad en el aprendizaje, sin olvidar la metodología creativa en que se sustenta. Permitiendo así la formación de ciudadanos proactivos conscientes de la necesidad de retomar los valores como filosofía de vida ante una sociedad carente de identidad, conciencia y respeto por la vida de los demás.

En conclusión, la importancia y relevancia que la literatura oral ha tenido para la conformación de la cultura y la transmisión de pautas de conducta de una sociedad hace imprescindible su tratamiento en la presente investigación. Y para ello no hay que ir muy lejos, tampoco invertir mayores recursos materiales y financieros; tan sólo necesita el recurso humano que está disponible a nuestro alrededor. Será entonces la literatura oral el eje que una a familia y escuela por un bien común: el fortalecer los valores, conciencia de su identidad cultural y romper paradigmas educativos en el proceso de enseñanza-aprendizaje en pleno siglo XXI.



## 1.6 Variables

VARIABLES	DEFINICIÓN TEÓRICA	DEFINICIÓN OPERATIVA	INDICADORES	TÉCNICAS	INSTRUMENTOS
<b>Literatura oral</b>	<p>Todos los testimonios orales concernientes al pasado que se han ido transmitiendo de boca en boca. Las tradiciones o transmisiones orales son fuentes históricas cuyo carácter propio está determinado por la forma que revisten: son orales o "no escritas" y tienen particularidad de que se cimientan de generación en generación en la memoria de los hombres. Vansina (citado por Dary, 1989, p. 38-39).</p>	<p>Para la presente investigación, se entenderá a la literatura oral como todos los relatos transmitidos de generación en generación a través del lenguaje oral. Impregnados de historia, identidad, imaginación y expresividad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identidad cultural</li> <li>• Memoria colectiva</li> <li>• Conciencia de su entorno</li> <li>• Recreación de sucesos</li> <li>• Evidencia histórica</li> <li>• Canal de comunicación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación no participativa de clase</li> <li>• Grupo Focal</li> <li>• Entrevista estructurada a docentes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lista de cotejo</li> <li>• Guía temática de preguntas</li> <li>• Cuestionario</li> </ul>
<b>Valores</b>	<p>Los valores no se fijan por un proceso de comprensión, por lo tanto, no son una expresión directa de un discurso que resulta asimilado, sino el resultado de una experiencia individual, a partir de las situaciones y contradicciones que la persona presenta en el proceso de socialización, del que se derivan necesidades que se convierten en valores a través de las formas individuales, en que son asumidas y desarrolladas dentro del propio proceso. (González, 1998, p. 5 - 6).</p>	<p>Los valores son transmitidos por el proceso de socialización donde los agentes como la familia, la escuela, los medios de comunicación, los grupos de amigos tienen mucha importancia. Allí los seres humanos reciben progresivamente su equipamiento cultural; es decir, su educación, las reglas de su sociedad y los comportamientos que prevalecen. Sus conocimientos, su saber hacer, la manera de vivir y de expresar sus sentimientos, sus valores</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Humildad</li> <li>• Respeto</li> <li>• Tolerancia</li> <li>• Responsabilidad</li> <li>• Solidaridad</li> <li>• Generosidad</li> </ul>		

## 1.7 Tipo de investigación

Nivel de profundidad

### 1.7.1 Investigación descriptiva

El tipo de investigación realizada es descriptiva. La investigación descriptiva busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. Es decir, únicamente pretenden medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos o las variables a las que se refieren. (Hernández, 2010, p. 80).

Enfoque metodológico

### 1.7.2 Investigación cualitativa

El enfoque de la investigación es cualitativo debido a que se introdujo en la experiencia de los concurrentes para construir el conocimiento. En relación al enfoque y por el fenómeno estudiado la investigación se basó en la siguiente premisa:

Toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones y eventos. Esta cosmovisión, o manera de ver el mundo, afecta la conducta humana. Los modelos culturales se encuentran en el centro del estudio de lo cualitativo, pues son entidades flexibles y maleables que constituyen marcos de referencia para el actor social, y están contruidos por el inconsciente, lo transmitido por otros y por la experiencia personal. (Hernández, 2010, p.10)

### 1.7.3 Investigación de campo

Los datos se obtuvieron por medio de la información que estudiantes y docentes del Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC- proporcionaron a través de la observación no participativa, grupo focal y entrevistas. Según Arias (2012), la investigación de campo “consiste en la recolección de datos directamente de la realidad donde ocurren los hechos, sin manipular o controlar variable alguna” (p. 31).

### 1.7.4 Por el uso de la variable tiempo

La investigación es transversal, ya que se realizó en un momento determinado, sin importar lo que ocurrió antes, ni lo que ocurrirá luego.

## 1.8 Metodología

### 1.8.1 Método Inductivo

Para Hernández Sampieri, (2010) “el método inductivo se aplica en los principios descubiertos a casos particulares, a partir de un enlace de juicios” (p. 107). En esta investigación se aplicó el método inductivo por los procesos que inician de lo particular a lo general. Con este estudio se obtuvo conocimiento sobre el fenómeno objeto de estudio, desde un caso particular del Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC-

Según Aristóteles (384-322 a. C.), las cosas particulares están constituidas por la unión de materia y forma. La materia es lo que hace que un particular sea un individuo único y la forma es aquello que lo constituye en miembro de una clase de cosas similares. Especificar la forma de un particular equivale a especificar las propiedades que comparte con otros de su clase y estas generalizaciones sobre las formas se extraen de la experiencia sensible, por medio de la inducción.

### 1.8.2 Técnicas

- Observación no participativa: se realizó en el salón de clase de Cuarto Bachillerato, sección "A" y en receso correspondiente a la institución, por lo que se observó a los estudiantes. El objetivo fue verificar la forma de conducirse hacia sus compañeros, docentes y demás miembros de su entorno.
- Grupo Focal: El grupo de enfoque se llevó a cabo con 12 estudiantes de Nivel Diversificado del Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC-. Los estudiantes fueron solicitados sin especificar características al director del establecimiento. El tiempo aproximado para la actividad fue de una hora diez minutos.
- Entrevista: Para intereses de la presente investigación se entrevistaron a 4 docentes. A quienes se les explicó los objetivos que se pretendían alcanzar. Por lo cual se solicitó su colaboración para la misma. Se elaboró previamente un cuestionario de preguntas abiertas con relación a los objetivos del trabajo de investigación.
- Los resultados obtenidos son la prueba eminente del planteamiento del problema por medio del análisis respectivo.

### 1.8.3 Instrumentos

- Lista de cotejo para la observación, aplicada con estudiantes
- Guía temática de preguntas para Grupo Focal, aplicada con estudiantes
- Cuestionario para entrevista estructurada, aplicada con docentes

## **1.9 Población y muestra**

Sujetos de investigación

### **1.9.1 Población**

La población, sujeto de la investigación, la integraron dos grupos. El primero lo constituyeron 15 estudiantes de Nivel Diversificado del centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial. Ubicado en Aldea El Pajón, al oriente del municipio de Santa Catarina Pinula, departamento de Guatemala. La población se caracteriza por jóvenes estudiantes procedentes de familias con un nivel económico medio, siendo originarios de áreas circunvecinas de la institución. El segundo grupo correspondió a la población de 10 docentes encargados de impartir clases en la institución. Ambas poblaciones son del grupo étnico ladino, por lo tanto, su idioma es el español.

### **1.9.2 Tamaño de la muestra**

Para efectos de este estudio se trabajó con una muestra no probalística por conveniencia, ya que como expresa Hernández (2014) “las muestras no probabilísticas o dirigidas son de gran valor, pues logran obtener los casos que interesan al investigador y que llegan a ofrecer una gran riqueza para la recolección y el análisis de los datos” (p. 190). Para su efecto se trabajó con 12 estudiantes, aplicando la técnica de grupo focal; se entrevistaron a 4 docentes que se acoplaban a las características del fenómeno estudiado: docente a, Licenciado en Arte y Música; docente b, Licenciada en Psicología; docente c, Comunicación y Literatura; docente d, profesora de Literatura. Fitz-Gibbon, C.T. & Lyons Morris, L. (1987).

## **CAPÍTULO II**

### **FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

“La literatura tiene que ver con todo. No puede separarse de la política, de la religión y de la moral. Es la expresión de las opiniones de los seres humanos sobre todas las cosas. Como todo en la naturaleza, es a la vez efecto y causa. Describirla como un fenómeno aislado es no describirla”.

Constant, Benjamín (1800-1813, III, I:527)

#### **2.1 Literatura**

La literatura ha sido empleada desde tiempos remotos como medio de transmisión de saberes, valores, cultura, ideologías, creencias, etc. Situación que ha hecho de la literatura el medio idóneo para perpetuar los acontecimientos que han acompañado al hombre desde su existencia y han sido transmitidos de forma oral de generación en generación o plasmada en un escrito perpetuándola para siempre en el espacio y el tiempo. Según Amorós (1980) la literatura no puede comprenderse al margen del diario vivir porque es precisamente a través de ella que se adquieren conocimientos que rigen la vida del ser humano.

Expresaba Calvino (citado por Etxaniz, 2011) que “la literatura es uno de los instrumentos de autoconciencia de una sociedad y al igual que en la literatura popular se transmiten determinadas ideas, unos valores concretos, en literatura moderna actual también ocurre lo mismo” (p. 73).

Tomando como referencia la cita anterior surgen los argumentos que validan a la literatura como un medio de transmisión de valores. La sociedad actual con la que a diario se relaciona el ser humano, de alguna manera demuestra la falta de autoconciencia que por siglos se ha sido manifestada a través de la literatura escrita y oral. Acción que hoy va quedando en un segundo plano debido a las nuevas formas de comunicación que han surgido en el siglo XXI y van dejando

de lado el proceso de interacción personal; hecho que ha permitido intercambiar saberes entre los miembros de una familia, pueblo o comunidad y a la vez han regido las leyes de una sociedad. Y que hoy no se puede expresar el mismo sentir.

Los hechos exigen siempre una interpretación y la literatura también. Es de importancia entonces comprender el término de “literatura” como tal, ya que de aquí en adelante es el concepto general del cual se desprende la presente investigación.

La Teoría Literaria tiene por objeto de estudio a la literatura. En el siglo XVII, lo que actualmente se denomina «literatura» se designaba como poesía o elocuencia. Durante el Siglo de Oro español, por poesía se entendía cualquier invención literaria, perteneciente a cualquier género y no necesariamente en verso. Hasta el siglo XVIII, la palabra “literatura” —del latín litterae, que significa letras— se usaba para designar, de manera general, los “escritos” e, incluso, “el saber libresco”. La idea moderna del término data del siglo XIX, a partir de la cual se engloban los textos poéticos, narrativos y dramáticos de una nación o del mundo.

A falta de una definición precisa, suele decirse que la literatura es un conjunto de saberes relacionados con el arte de la gramática, la retórica y la poética. La literatura, por lo tanto, no es sólo saber escribir. Entendiendo la literatura como un arte que permite expresar los pensamientos, emociones y sentimientos; se puede determinar que ha sido un vehículo que permite la transmisión de conocimientos a través de la historia, sea expresada de forma escrita u oral.

Enfocando la literatura como una producción literaria de una nación o época, entendemos que en cualquiera de sus manifestaciones ha permitido comprender la historia de cada pueblo o cultura cargada de elementos que hacen única a la literatura como medio de expresión del ser humano. Lo que permite ser un vehículo de transmisión de valores que ayuden a regir la conducta de los miembros de una sociedad.

Fundamentando lo anterior Amorós (1980) afirma: “La literatura refleja costumbres, ambientes, modos de pensar, creencias y problemas colectivos. Por lo tanto, la literatura es, según la fórmula clásicamente aceptada, la expresión de una sociedad concreta” (p. 59).

Así también Amorós (1980) expresa que “Como método de conocimiento la literatura nos permite, multiplicar nuestras experiencias” (p. 27). Se puede inferir entonces que la literatura es y será una fuente de conocimiento que permite la interacción entre las personas: ¿qué sería de la humanidad sin una historia?, ¿qué sería de un grupo social sin identidad?; y todo ello gracias a la literatura que ha perpetuado los hechos socio-culturales a través de la historia de la humanidad.

Ochoa (2006) expresa: “Literatura, ese conjunto de textos orales y escritos que no sólo conservan la memoria de una comunidad, sino que implican una práctica social cuyas reglas de producción y lectura se transforman histórica y culturalmente” (p. 1).

De alguna manera la familia, la escuela y la comunidad en general han sido la base de la práctica de saberes que han sido transmitidos por medio de la memoria de los habitantes de un pueblo; sabiduría que se ha plasmado en la práctica social y que hoy con el paso del tiempo va perdiendo su valía.

## **2.2 Oralidad**

La oralidad es un sistema simbólico de expresión, es decir un acto de significado dirigido de un ser humano a otro u otros. La oralidad fue, entonces, durante largo tiempo, el único sistema de expresión de hombres y mujeres y también de transmisión de conocimientos y tradiciones. En la actualidad hay grupos culturales que interactúan oralmente, sobre todo en algunos pueblos, o en algunos sectores del país y quizás en la propia vida. Por ejemplo, en la transmisión de tradiciones orales como la de los cuentos infantiles en Europa, antes de los hermanos Grimm, o en la transmisión de las culturas indígenas del



país. Aún para los habitantes de la ciudad, la transmisión de muchas esferas del saber se da por vía oral: los conocimientos culinarios son una de ellas, a pesar de haber innumerables libros dedicados a la enseñanza de este arte culinario.

Prueba de ello es, quizás, la proliferación de los programas televisados sobre este particular. En relación Vásquez (2011) expresa:

La entiendo como una de las formas básicas de expresión y comunicación humana; una mediación vigorosa para la interacción y la socialización; un dispositivo de primer orden para legar tradiciones, valores y saberes; al mismo tiempo que una técnica para encapsular las variadas manifestaciones de la creatividad y la imaginación de los pueblos (p. 152).

La oralidad, en lingüística, designa el modo de comunicación verbal a través de sonidos producidos por medio del aparato fonador humano (laringe, faringe, fosas nasales y cavidad bucal), y percibidos por medio del oído.

“La oralidad es un ser humano hablando, es decir, una imagen hablada o hablante, que no solamente se expresa, sino que se expresa y se comunica con las palabras, con la voz y con el cuerpo” Garzón (citado por Escobar, 1994, p. 24).

Si se recurre a la siguiente pregunta ¿es la literatura oral el medio idóneo para la transmisión de valores?, sin dudar la respuesta es sí; ya que la oralidad permite desarrollar una de los tres factores de crecimiento de todo ser humano: ejercitar la mente. Esta se ejercita al momento de contar o narrar alguna situación y a medida que se narra, no solo se está creando la capacidad de imaginar y crear; sino, el receptor tendrá la necesidad de conocer y aprender más en relación a su entorno. Colombres (1998) afirma:

La expresión oral reúne a la gente, funda auditorios y los somete a rituales, pues donde hay mito (es decir, palabra, relato primordial) hay también rito. Quien escribe, en cambio, se aísla, del mismo modo en que también el lector se aísla luego con el libro, estableciendo correspondencias secretas y abstractas con el autor, pues en la enorme mayoría de los casos no habrá entre ambos una comunicación personal (p. 17).

Puede entenderse la oralidad como el medio capaz de unir masas que con el paso del tiempo es el vehículo idóneo para concientizar sobre hechos que a

diario pueden hacer que toda persona socialice y desarrolle sus habilidades que más adelante le ayudaran para el desarrollo de su personalidad. Acto que no limita en lo más mínimo el hecho de que el hombre pueda ser un ente de cambio en su propio entorno social. Reyzábal (citado por Boito, 2000) manifiesta:

Destacar, defender la recuperación y el mejoramiento de la oralidad, como acto del habla en el que la producción y la recepción se producen simultáneamente, es pretender desacatar lo mejor de las viejas tradiciones y los aspectos más básicamente humanizadores de la convivencia moderna. Dentro del grupo social, la comunicación oral implica una función exteriorizadora, autoafirmativa, pues permite que se transmita el discurso que la comunidad sostiene acerca de sí misma, lo que asegura su continuidad (p. 18).

Desde la literatura griega hasta las historias cotidianas que se narran en las calles de los pueblos y ciudades, la oralidad ha representado un papel importante que no hay que dejar de tener en cuenta por causas de la globalización (la escritura, la imprenta, los medios masivos de comunicación y las nuevas herramientas informáticas).

Retomando las palabras de Reyzábal y hacer revalidar la importancia de la oralidad como medio de transmisión de saberes dentro de la educación y así desarrollar diferentes habilidades cognitivas que permitan al estudiante guardar en su memoria conocimientos que un futuro serán parte de su identidad social. Sociedad que se mantendrá unida por la dinámica de la oralidad.

La cultura de la oralidad ha cambiado radicalmente en sus formas de comunicación; es muy difícil escuchar hoy, en calles, casa, campos y plazas de viva voz, de boca a oído, manifestaciones que en otro tiempo eran habituales. Y es aquí donde se puede retomar dicha actividad a manera de concientizar el actuar de los jóvenes de la sociedad actual.

### 2.3 Literatura oral

La literatura oral viene a ser la base de toda la literatura escrita, porque desde los inicios de la historia de la humanidad el hombre se expresa por medio de la palabra, es decir emplea la oralidad para transmitir sus pensamientos e ideas. Élliade (citado por Hernández, 2006) expresa al respecto:

Hasta que el uso de la escritura no se generalizó, toda literatura fue oral en sus comienzos; por eso habría que excluir del ámbito de la literatura oral a aquellas producciones literarias que, si bien fueron creadas y transmitidas oralmente durante muchos siglos, han terminado por ser fijadas por escrito y así se han convertido en modelos literarios clásicos, como ocurre con antiguas epopeyas como los Vedas, los poemas homéricos e indios, etcétera (p. 66).

Por su parte, Villa (1993) afirma:

Literatura oral, se refiere a la tradición que pasa oralmente, a través de las generaciones, utilizando ese aspecto formal de la narrativa tradicional como son y han sido los mitos. Los cuentos, los relatos, las leyendas, adivinanzas, refranes y coplas; Se puede afirmar que la literatura oral constituye la suma de los conocimientos, valores y tradiciones que pasan de una generación a otra, verbalmente, utilizando diferentes estilos narrativos. La literatura oral se conserva en la memoria de los pueblos, es de creación colectiva, por lo tanto, anónima... (p. 12).

La literatura oral forma parte del patrimonio cultural, constituyendo la expresión de los pueblos donde tradición e identidad se enlazan en la búsqueda y preservación del patrimonio, a la vez que transita desde la oralidad en defensa de la diversidad cultural.

Es generadora de un proceso de intercambios donde los seres humanos establecen relaciones entre sí y pasan de la existencia individual aislada a la existencia social comunitaria, a través de ella se asientan costumbres y formas locales de vida en el transcurso del tiempo, conservarla resulta importante pues ella constituye un legado en el patrimonio cultural de los pueblos. A lo que Dary (1989) afirma “La literatura oral refleja, además, un proceso cultural de gran dinamismo, en donde interactúan estrechamente el emisor del saber popular (el narrador), el mensaje (el relato o historia relatada) y el conjunto de receptores u oyentes (auditorios)...” (p. 11).

Como su propio nombre indica, la literatura oral es la que se expresa oralmente, se aprende y se disfruta mediante el oído y se recibe y se guarda en la memoria. La amplitud del concepto explica que la literatura oral pueda ser estudiada tanto desde el terreno de los estudios literarios como desde la etnología y la antropología, la historia, la psicología y la lingüística.

La expresión "literatura oral" fue creada por Paul Sébillot, quien la utilizó por primera vez en una recopilación de relatos de la Alta Bretaña que publicó en 1881. Reunía allí mitos, leyendas, cuentos, proverbios, cantos y otros géneros del acervo oral tradicional.

Los seres humanos nacieron para vivir en sociedad y no aislados, en algún momento de la vida se presenta la necesidad de transmitir todo aquello que a lo largo de la vida han aprendido. Esto va desde una plegaria a Dios, saludar, dar gracias, convivir, practicar una tradición o costumbre, etc.

En este sentido la literatura oral funciona en un proceso de comunicación que ha permitido la transmisión del conocimiento de generación en generación y aunque tiende a ser dinámica, conserva datos que permiten ese legado de identidad cultural que aún se percibe en el presente y se enlaza con el pasado y el futuro.

## **2.4 Tradición oral**

Referirse a tradición oral, es referirse al hecho de narrar, contar y relatar acontecimientos que son parte de la vida y estos están relacionados a la literatura oral. Es por ello que se hace referencia de la tradición oral en el presente apartado. Desde tiempos pasados el hombre ha adquirido saberes (historia, cultura, valores, etc.) que hoy rigen las leyes de la humanidad. Vansina (citado por Dary, 1989) expresa que a la tradición oral corresponden:

Todos los testimonios orales concernientes al pasado que se han ido transmitiendo de boca en boca. Las tradiciones o transmisiones orales son fuentes históricas cuyo carácter propio está determinado por la forma que revisten: son orales o "no escritas" y tienen particularidad de que se cimientan de generación en generación en la memoria de los hombres (p. 38-39).

Ramírez (2009) afirma:

La tradición oral son todos aquellos acontecimientos, hechos, testimonios, historias, cuentos y costumbres transmitidos verbalmente. Es una fuente de aprendizaje, pues contiene información sobre conocimientos y costumbres de diferentes áreas como: historia, mitos y textos sagrados, tecnología, instituciones políticas, ritos y música. La tradición oral tiene valor histórico y es fuente de valores culturales, de los cuales surgen las identidades nacionales y regionales (p. 13).

La tradición oral desde su pasado milenario, tuvo innumerables Iriartes, Esopos y Samaniegos que, aun sin saber leer ni escribir, transmitieron las fábulas de generación en generación y de boca en boca, hasta que aparecieron los compiladores quienes, gracias a su habilidad de escritura, perpetuaron la memoria colectiva en las páginas de los libros impresos, pasando así de la oralidad a la escritura y salvando una rica tradición popular que, de otro modo, pudo haber sucumbido en el tiempo y el olvido. En relación a esto Ramírez (2009) afirma:

La tradición oral se vuelve escrita cuando alguien la recopila, la transcribe y la publica en un texto como éste; es más ha sido la base de libros tan famosos como Cien años de soledad. Cuentos bastante conocidos como Blanca nieves, Hansel y Gretel son historias adaptadas de la tradición oral (p. 13).

Asegurar la existencia de la sabiduría, transmitida por la literatura oral, implica la conservación de la misma; situación que por el momento en nuestra sociedad guatemalteca pareciera estar declinando. Alvarez (2011) manifiesta:

A través de los relatos se narran “historias de acción humana para guardar, organizar y comunicar lo que saben” (Ong, 1982:138). Las distintas culturas van comunicando principios a partir de los cuales se percibe y organiza la realidad del grupo social. De este modo, el lenguaje marca las coordenadas de la vida de un individuo dentro de una sociedad (p. 185).

Los recuerdos que permanecen en la mente y corazón de cada persona, son producto de reuniones familiares o amigos que se acoplan a un relato contado por el abuelo o alguna persona mayor; ejemplos vivos de la tradición oral. Porque no hay pasado sin presente, ni presente sin futuro y eso solo lo puede asegurar la tradición oral de un pueblo cuando esta es transmitida de generación en generación. Moss, W & Mazikana (1986) expresa:

Las tradiciones orales son los recuerdos del pasado transmitidos y narrados oralmente que surgen de manera natural en la dinámica de una cultura y a partir de esta. Se manifiestan oralmente en toda esa cultura aun cuando se encarguen a determinadas personas su conservación, transmisión, recitación y narración. Son expresiones orgánicas de la identidad, los fines, las funciones, las costumbres y la continuidad generacional de la cultura en que se manifiestan (p.1).

## **2.5 Elementos principales de la literatura oral**

Las narraciones de la literatura de la tradición oral se ponen de manifiesto en diferentes momentos, circunstancias y espacios; volviéndose entonces únicos e irrepetibles. Estos relatos llevan consigo un bagaje de elementos intrínsecos, tan necesarios para la convivencia y permanencia de las comunidades en la sociedad. Por ello es esencial difundir y describir el valor de los mismos.

### **2.5.1 La Identidad cultural**

Es la forma en cómo se concibe una comunidad con respecto de otras comunidades. El concepto de identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias. La identidad no es un concepto fijo, sino que se recrea individual y colectivamente y se alimenta de forma continua de la influencia exterior. Ramírez (2009) afirma:

La tradición oral, es uno de los medios para asegurar la continuidad de un grupo social a través del fomento de la identidad cultural. La identidad cultural es el proceso por el cual una persona se “identifica”, es decir, se siente parte de una cultura y respeta, valora y participa de sus manifestaciones: ceremonias, ritos, costumbres y tradiciones. La identidad cultural, forma parte de la identidad étnica, por la cual no sólo nos sentimos parte de un grupo, sino que además el grupo nos reconoce como parte de él (p. 13).

Así también la identidad cultural está integrada por un conjunto de valores, costumbres y modos de comportamiento dentro de una comunidad. Este fenómeno es posible únicamente al momento de interactuar individuo y sociedad.

La identidad está ligada a la historia y al patrimonio cultural. La identidad cultural no existe sin la memoria, sin la capacidad de reconocer el pasado, sin elementos simbólicos o referentes que le son propios y que ayudan a construir el futuro.

Este fenómeno intrínseco de identidad en la literatura oral es tan importante y ha sido tema de estudio desde décadas pasadas, tal es el caso del escritor guatemalteco Miguel Ángel Asturias que en 1967 realizó por primera vez la publicación de la leyenda *El espejo Lida Sal*; siendo su fin primordial demostrar la búsqueda de identidad, pero una identidad verdadera que no se conocía, menos aún en aquella época no se sentían identificados con su país por las circunstancias sociales y políticas de la época. Situación que hoy por causas de un mundo globalizado pareciese desconocerse.

### 2.5.2 La memoria colectiva

Se refiere a los recuerdos y memoria que atesora y destaca una sociedad en conjunto. Acontecimientos que son parte de la historia de una comunidad y que ayuda a definirse ante otras comunidades; tiene la finalidad de ser transmitidos para reafirmar su identidad. Milos (citado por Toledo, 2013) manifiesta:

(...) la memoria es una construcción social del sentido del pasado que se funda en el recuerdo, es el acto y la capacidad de los sujetos de recordar; es entonces un discurso que no sigue siempre un orden cronológico, sino más bien reglas subjetivas en relación a la temporalidad donde los actores, al recordar, saltan de un período a otro sin mediación ni relación de causalidad lineal (p. 10).

Según Barbosa (2001), la memoria va de la mano con la identidad, puesto que siendo la memoria una selección de acontecimientos del pasado. Se construye la identidad en la medida de que “las memorias documentan una manera de pensar propia de un grupo o de un momento determinado” (p. 108).

Por lo tanto, seleccionar, actuar y operar simbólicamente sobre el pasado constituye una forma de pensar que se documenta mediante el relato. Relato que se transmite con una dinámica diferente a cada generación. Y como afirma Lara (2003) “La Literatura oral no es producto individual, sino colectivo,

permanece en la mente de los narradores y cobra existencia hasta en el momento en que se cuentan...” (p. viii).

### 2.5.3 Conciencia de su entorno

Porque gracias a la transmisión del conocimiento puede inferir sobre las consecuencias de su actuar. Todo narrador busca expresar la conciencia del pueblo. En relación a esto Lara (1993) afirma:

Los textos literarios orales dan cuenta de una conciencia colectiva, de un sujeto transindividual, en nuestro caso, guatemalteco y en particular, originario de los sectores populares del campo y de la ciudad. Esos textos hablan de sus valores y necesidades cognoscitivas, de sus comportamientos y prácticas (p. 29).

Este elemento únicamente es posible al momento de interactuar una persona con otra permitiendo así la difusión de la sabiduría popular tan importante para la sociedad en la que se vive. Y como dice Lara (2003) la literatura oral siempre ha existido como el sustrato donde se ha asentado el saber de múltiples sociedades.

### 2.5.4 Evidencia histórica y recreación de sucesos

La tradición y la historia oral tienen una naturaleza en común. La historia oral debe mucho a las tradiciones orales porque gracias a ellas se ha logrado obtener información de los pueblos a partir de sus posibles orígenes hasta el momento de su investigación, para luego ser plasmados en escritos que han perpetuado la historia de la humanidad. El relato oral ofrece la posibilidad de observar la estrecha relación existente entre experiencia y narración de los hechos. Lara (1999) afirma:

La literatura oral no puede estudiarse, como tampoco ningún otro fenómeno de la cultura oral tradicional, fuera de su contexto histórico, social y económico, el cual de una u otra manera determina no solo la existencia sino las formas particulares que adopta de acuerdo con la impronta que la coyuntura social le imprime (p.40).



### 2.5.5 Canal de comunicación

En toda interacción humana el acto comunicativo es esencial y es la oralidad la protagonista de la misma empleando la palabra como tal. Es por ello que este elemento dentro de la literatura oral cumple la función de acto comunicativo intrínseco de sabiduría popular que ha servido desde décadas pasadas para la historia de la humanidad y su comportamiento ante la sociedad. Esto lo fundamenta Garzón (citado por López, Pérez & Ramírez, 2015) al expresar:

La narración oral es un acto de comunicación donde el ser humano, al narrar a viva voz y con todo su cuerpo, con el público y no para el público, crea un proceso de interacción en el cual emite un mensaje y recibe respuesta, por lo que no se informa si no que comunica pues, influye y es influenciado, en el instante mismo de narrar, para que el cuento oral crezca con todos y de todos, entre todos (p. 166).

Por tal razón es uno de los enfoques principales de la presente investigación buscando determinar la importancia de la trasmisión de valores por medio de la literatura oral. Ya que la investigadora desde su perspectiva personal considera a la narración oral como la base de todo proceso educativo, cualquiera que sea: histórica, religiosa, etc.

## 2.6 Transmisión de valores por medio de la literatura

Quien no recuerda las canciones de cuna, leyendas o cuentos que en su momento abrió un mundo de ensueños e imaginación que hoy no se olvidan, las enseñanzas de los abuelos y las narraciones bíblicas que han abierto diferentes horizontes de vida.

Orquín (citado por Etxaniz, 2011) expresa que “La literatura tiene un extraordinario poder de sugestión y todo gran lector sabe en qué medida los personajes de ficción han conformado su propia vida, su manera de sentir y de pensar (...)” (pp.73-74). Todo ser humano de forma directa o indirecta sabe de qué manera la literatura ha influenciado su vida; porque, todos son portadores

de sabiduría, saberes que no se adquirieron de la nada; sino de una enseñanza oral o escrita impregnada en la memoria de cada persona.

Los valores forman parte de la historia y de la cultura en general ¿qué papel tiene entonces la literatura en la formación de los niños y adolescentes, respecto a los valores? Para hablar de valores se necesita un espacio específico que será tratado posteriormente de forma más amplia, por el momento solo se aclara el término a grandes rasgos para introducirnos en el presente apartado.

En un sentido humanista, el valor hace que el hombre sea hombre, es lo que le da la característica de “humano”. Es decir, el valor no existe sin alguien que lo valore. Su existencia sólo es posible cuando un ser humano lo observa y lo activa en su vida. Los valores son parte de la formación de la esencia humana. Son creaciones humanas que hacen que las cosas adquieran un nuevo sentido. Esas “creaciones” han sido objeto de preocupación persistente de los filósofos, en el intento de descubrir y comprender mejor la esencia del ser humano y su relación con el medio en el que vive.

Al enfocarse en el tema de investigación se infiere, que algo está pasando en la sociedad, pero particularmente en la escuela, principal comprador de libros para niños y jóvenes, para que las empresas editoriales apunten sus dardos a los valores, como una evidente estrategia de mercado. La moral y los libros reunidos como estrategia de marketing.

En 2003 la revista especializada en Literatura Infantil y Juvenil La Mancha editada en Buenos Aires, publicó un artículo de Ana Garralón, con el título "Literatura con valores" señala:

Existe una literatura infantil y juvenil que intenta educar en el ejercicio tolerante de la libertad; que desecha los viejos roles machistas; que postula un ideal de paz como única arma posible para ganar el futuro; que intenta establecer una relación no depredadora con el medio ambiente; que rechaza la marginación social, el racismo, el abuso indiscriminado de las minorías. Existe, en definitiva, una literatura infantil y juvenil que huye de visiones idílicas y proporciona a niños y jóvenes una lectura más certera. Son libros para interpretar la realidad (p. 26).

El principal objetivo de las obras literarias es entretener, hacer disfrutar al lector, que goce con el argumento, el estilo, la poética del autor; pero, al mismo tiempo, es innegable la relación existente entre literatura y valores. Etxaniz (2011) expresa:

Este interés por instruir, formar o adoctrinar tiene su origen en la literatura oral, la literatura tradicional que se ha transmitido a lo largo de los años de padres a hijos, a través de cuentos, refranes, sentencias, canciones (...) que se oían tanto en las plazas como alrededor del fuego en las cocinas (p.76).

Es decir; que el medio por excelencia para la transmisión de valores fue, es y será siempre la literatura en cualquiera de sus manifestaciones; porque es a partir de allí de donde se originan una serie de transmisión de saberes de forma consciente e inconsciente. La literatura como tal es un vehículo de gran importancia en la educación ya que es un instrumento de desarrollo de la comunicación en el lenguaje y también es un puente de comunicación entre muchas culturas.

Lo anterior sugiere que la literatura es su interior tiene una función comunicativa formativa, que lo único que busca es que el hombre encuentre el verdadero sentido que tiene su vida.

Y es que, como indica José Manuel de Amo (2008): “La literatura de tradición oral es un complejo sistema literario con muchas fortalezas, pero también con enormes debilidades, que entran en contradicción con los valores de una sociedad democrática, plural y crítica en la que vivimos” (p. 290).

La literatura entonces afirma y transmite los valores universales, comunes de la humanidad. Por lo tanto, crea conciencia en las personas para establecer su vida en sociedad. Usar la literatura para transmitir determinado concepto ideológico es nada más que usar una opción valiosa y rica como un simple instrumento de convencimiento de alguna verdad. Una historia es la mejor manera de transmitir el contenido de una información, y en eso está su poder. La literatura transmite a través de sus textos algunas nociones y conceptos necesarios para la vida de una persona. Es un agente formador por excelencia.

Ayuda a formar lectores críticos sin que el acto de leer deje de ser un instrumento de emoción, diversión, placer. De ese modo la literatura por encerrar en sus textos valores tanto literarios como estéticos o sociales; por proporcionar a los jóvenes lectores una pluralidad de lecturas, ayudando en su formación, puede ser un buen recurso pedagógico siempre y cuando se tenga en cuenta su principal función: el placer.

## **2.7 Los valores**

La palabra valor viene del latín valor, valore (fuerza salud, estar sano, ser fuerte). Cuando se dice que algo tiene valor se afirma que es bueno, digno de aprecio y estimación. De los valores depende que se lleve una vida grata, alegre, en armonía con uno mismo y con los demás, una vida que valga la pena ser vivida y en la que pueda desarrollarse plenamente uno como persona.

Hoy día ha surgido un creciente interés por los valores, tema vivo, palpitante y provocador. Un educador y un pensador conscientes no pueden desarrollar su labor al margen de lo que son los valores y la importancia que tienen en la vida, la necesidad de vivirlos para encauzarlos y colocarlos en el centro del quehacer educativo. En relación a esto, Pascual Acosta (citado por Medina, 2007) expresa:

Los valores son ideales que actúan al modo de causas finales esto es: son, por una parte, el motor que pone en marcha nuestra acción y, a la vez la meta que queremos alcanzar, una vez puestos los medios adecuados. Por lo tanto, los valores son finalidades y no medios y, por ello, estimables en sí mismos y no con vista a alguna otra cosa (p.371).

En el campo de la ética y la moral los valores son cualidades recurrentes en el mundo. En una persona, por ejemplo (una persona solidaria), en una sociedad (una sociedad tolerante), en un sistema político (un sistema político justo), en

una acción realizada por alguien (acción buena), etc. Milton Rokeach (citado por Medina, 2007) en su obra titulada “La naturaleza o valores humanos”, sustenta: “Los valores son guías y determinantes de actitudes sociales e ideológicas, por una parte, y del comportamiento social por la otra” (p. 371). Así mismo Max Scheler (citado por Gervilla, 2000) manifiesta:

Las cualidades valiosas no varían con las cosas (...). El valor de la amistad no resulta afectado porque mi amigo demuestre falsía y me traicione (...). Aunque nunca se hubiera juzgado que el asesinato era malo, hubiera continuado el asesinato siendo malo. Y aun cuando el bien nunca hubiera valido como bueno, sería, no obstante, bueno (p. 404).

La Comisión Nacional de Educación de la Conferencia Episcopal de Costa Rica (2005), define así los valores: “(...) Todo aquello que hace que el hombre aprecie o desee algo, por sí mismo o por su relación con otra cosa; la cualidad por la que se desean o estiman las cosas por su proporción o aptitud a satisfacer nuestras necesidades” (P. 14).

Estas definiciones de los valores están indisolublemente ligadas a las creencias, a las actitudes y a las normas de conducta. Estos tres elementos tienen su fundamento en la cultura adquirida a través del proceso de socialización que hace del ser humano producto y productor de esa misma cultura. Los valores son referencia para la formación del comportamiento humano desde un punto de vista socio-educativo. Desde el punto de vista pedagógico son referencia para el desarrollo y el crecimiento humano dentro de un determinado grupo social. Así que es conocido que los valores existen y son necesarios para la vida en sociedad. Es por ello que a través de este trabajo se busca difundir la importancia de los valores transmitidos por medio de la literatura oral; acción que es necesaria para entrelazar nuevamente la historia con el presente y hacer de ella una herramienta que de un nuevo enfoque de valores a las nuevas generaciones. A lo cual confirma Gervilla (2000) “El hombre es un mediador entre el valor y la realidad, pues por él los valores se realizan en el mundo” (p. 43).

Los valores constituyen un tema que se renueva cada vez sobre todo ante la crisis de valores que vive el mundo de hoy. Tienen su fundamentación en la filosofía y de su estudio se ocupa la axiología.

## **2.8 Axiología de los valores**

La palabra axiología (del griego *axia*-valor, y *logos*-estudio) es de origen reciente, pues su introducción se produce a principios del siglo XX. No obstante, ya los antiguos griegos dedicaban una parte de la reflexión filosófica a los llamados problemas de valor, tratándolos dentro de la llamada “filosofía práctica” o “conciencia práctica”. Ellos, como casi siempre ocurre, comenzaron por constatar intuitivamente la existencia de los valores, y sólo después se ocuparon de su análisis filosófico. En la vida real el hombre aprende primero a estimar y a desestimar, a evaluar y a devaluar, en fin, a valorar, antes de tomar conciencia plena de qué es en sí el valor o determinado tipo de valor, e indagar acerca del camino de su conocimiento o aprehensión espiritual y exposición teórica.

Entre los autores que sostienen la ética material de los valores, además de Max Scheler, figuran Nicolai Hartmann, Hans Reiner, Dietrich. Von Hildebrand y José Ortega y Gasset.

Ortega y Gasset (1958) se inspira en la clasificación de Max Scheler. La pareja de lo agradable y desagradable es sustituida por los valores útiles, y los espirituales los retoca. Los cuales se clasifican de la siguiente manera:

Cuadro No. 1 Clasificación de valores

Útiles	Vitales	Espirituales	Religiosos
Capaz-Incapaz Caro-Barato Abundante-Escaso, etc.	Sano-Enfermo Selecto-Vulgar Enérgico-Inerte Fuerte-Débil, etc.	<p><b>Intelectuales</b></p> Conocimiento-Error Exacto-Aproximado Evidente-Probable, etc.	Santo-Profano Divino-Demoníaco Supremo-Derivado Milagroso-Mecánico, etc.
		<p><b>Morales</b></p> Bueno-malo Bondadoso-malvado Justo-Injusto Escrupuloso-Relajado Leal-Desleal, etc.	
		<p><b>Estéticos</b></p> Bello-Feo Gracioso-Tosco Elegante-Inelegante Armonioso- Inarmonioso	

Fuente: Elaboración propia en base al texto Elementos básicos de axiología general: epistemología del discurso.

Debe entenderse que no se puede hablar de un solo tipo de valores porque unos dependen de otros. No podemos hablar de valores espirituales sin relacionarlos con los vitales, ya que si se analiza detenidamente todos los valores incluyen a los morales “No hay calidad de valor sin cualidad moral” (Gallo, 2006, p. 7). Entonces se puede abarcar cada clasificación; pero, para interés de esta investigación, se hace un enfoque específico de los valores morales; ya que se considera que pueden ser transmitidos a través de la literatura oral. Según Gallo (2006) “los valores se dan en el ámbito de la vida: se viven y se producen...” (p. 35); entiéndase estos, como parte esencial en la convivencia de un grupo social determinado.

## 2.9 La moral

En el apartado anterior se hizo referencia a los valores. Ahora bien, para englobar valores morales es necesario entender ¿qué es la moral? Vázquez (1984) en su libro “Ética”, expresa:

La moral es un sistema de normas, principios y valores, de acuerdo con el cual se regulan las relaciones mutuas entre los individuos, o entre ellos y la comunidad, de tal manera que dichas normas, que tienen un carácter histórico y social, se acaten libre y conscientemente, por una convicción íntima, y no de un modo mecánico, exterior o impersonal (p. 37).

Como se puede ver, es indispensable para la convivencia pacífica entre las personas analizar, discutir y argumentar cuidadosamente por qué se considera algún comportamiento como bueno o malo. Es necesario entonces pensar en la moral, esto es la ética. Esta disciplina reflexiona sobre las normas morales y cuestiona su origen e investiga las diferentes formas de entender la moral. La palabra ética proviene del vocablo griego *ethikos*, que significa carácter, en tanto modo de ser. La ética es el quehacer filosófico de razonar y defender o proponer sistemas de normas morales adecuadas para uno o varios grupos culturales.

Así también, por moral se entiende a la disciplina que estudia el comportamiento humano en cuanto al bien y el mal o como lo expresa Garza (citado por Hernández, 2014) “Se refiere a las costumbres y la conducta, a las reglas del comportamiento en una sociedad” (p.14). Entiéndase también, como el conjunto de costumbres y normas que se consideran buenas para dirigir o juzgar el comportamiento de las personas en una comunidad.

A partir de la segunda acepción, es la importancia de este tema ya que si observa a alrededor los valores se incluyen en todas las actividades de la sociedad y los valores morales no son excepción. Desde la perspectiva como investigadora, un buen porcentaje de la población estudiantil guatemalteca pareciera ser ajena a los valores morales que por siglos han regido la acción pacífica de un grupo social. En relación a ello, Gallo (2006) manifiesta:



La moralidad establece la base de una convivencia pacífica entre seres humanos; resuelve los posibles conflictos de intereses apelando a sus valores superiores; brinda la base para la colaboración y la promoción mutua entre el yo y los otros yos en un mundo común reconocido como propiedad de todos (p. 66).

Como receptora de diferentes fuentes de información se puede determinar la necesidad de la transmisión de valores en el diario vivir, donde reine la paz y el respeto hacia los demás seres de nuestra especie no importando condición, raza o ideología. Como expresaba Benito Juárez en una de sus célebres frases: “Entre los individuos, como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz”.

## **2.10 Valores morales**

En una época como hoy, caracterizada por la globalización de problemas y soluciones, es necesaria la revaloración de los valores morales; los cuales vienen a ser cualidades específicas de las personas. Se entienden como acciones que desde la infancia se practican e influyen en la interacción con el entorno social. Los valores morales son esa necesidad latente en cualquier grupo social, ya que permite diferenciar el actuar humano e inhumano frente a las necesidades de nuestros semejantes, el actuar bien o mal, entre ser justo o injusto; todo dependerá de la decisión que cada individuo tome ante una determinada situación. Según Orozco (2002) los valores morales son:

(...) los que orientan nuestra conducta, con base en ellos decidimos cómo actuar ante las diferentes circunstancias que nos plantea la vida. Tiene principalmente que ver con los efectos que tiene lo que hacemos en otras personas, en nuestra sociedad o en nuestro medio ambiente en general (p. 5).

En relación, Gallo (2006) también expresa:

Los valores morales son los que constituyen o impiden el bien o el mal en la vida y se realizan en la conducta responsable de un individuo. La moralidad es un carácter de la conducta humana en cuanto tal: consciente y responsable (p. 60).

## **2.11 Clases de valores morales**

En este apartado se describen valores que se engloban en el campo de los valores morales; sin embargo, debe aclararse que se enlistan algunos y los mismos dependen “(...) de la conducta humana; por tanto, se realizan en el ámbito de la actividad libre y consciente de un individuo” (Gallo, 2006, p. 61).

### **2.11.1 La Humildad**

Es la cualidad de ser modesto y respetuoso. La humildad, en diversas interpretaciones, es ampliamente vista como una virtud en muchas tradiciones religiosas y filosóficas, cuya relación con las nociones de ausencia de ego.

Según Bravo (2001) “La persona sencilla, se da a conocer claramente tal como es, siendo congruente con su interioridad con lo que muestra a los demás” (p. 86). Por lo que se considera un valor esencial en la convivencia de las personas permitiendo abrir senderos para la adquisición de conocimientos que otras personas pueden proporcionarnos.

### **2.11.2 El Respeto**

Respeto significa mostrar respeto y el aprecio por el valor de alguien o de algo, incluyendo el honor y la estima. Esto incluye el respeto por uno mismo, respeto por los derechos y la dignidad de todas las personas y por el medio ambiente que sustenta la vida. Por lo que Bravo (2001) en su libro Valores Humanos sustenta que el respeto es el “actuar o dejar de actuar, valorando los derechos, condición y circunstancias, tratando de no dañar, ni dejar de beneficiarse a sí mismo o a los demás” (p. 42).

Considérese entonces, este valor como principio básico de toda interacción humana y aún más en el campo educativo que orienta los jóvenes en su formación personal y académica.

### 2.11.3 La Tolerancia

La UNESCO en la Declaración de Principios sobre la Tolerancia manifiesta que dicha virtud consiste en el respeto, la aceptación y el aprecio de la rica diversidad de las culturas de nuestro mundo, de nuestras formas de expresión y medios de ser humanos. La fomentan el conocimiento, la actitud de apertura, la comunicación y la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión. La tolerancia consiste en la armonía en la diferencia. No sólo es un deber moral, sino además una exigencia política y jurídica. La tolerancia, la virtud que hace posible la paz, contribuye a sustituir la cultura de guerra por la cultura de paz.

### 2.11.4 La Solidaridad

La solidaridad se desprende de la naturaleza misma de la persona humana, indicando que los individuos no están solos, prefieren vivir acompañados porque el hombre, social por naturaleza, no puede prescindir de sus iguales ni tampoco intentar desarrollar sus capacidades de manera independiente (Moënné, 2010, p. 51).

Por ende, al vivir en sociedad se necesita de actuar de forma solidaria con los demás, y como se mencionó anteriormente la literatura oral permite reunir personas; acto que demuestra la solidaridad al momento de compartir la sabiduría que portan los mayores compartiéndola a futuras generaciones. Claro, siempre y cuando se reconozca su valor.

### 2.11.5 La Generosidad

La generosidad es el hábito de dar libremente, sin esperar nada a cambio. Puede implicar tiempo, ofreciendo bienes o talentos para ayudar a alguien en necesidad. A menudo equiparada con la caridad como virtud, la generosidad es ampliamente aceptada en la sociedad como un rasgo deseable.

Por lo que “ser generoso es actuar con los otros de forma desinteresada y alegre, teniendo en cuenta el bien del otro, aunque cueste un esfuerzo” (Bravo, 2001, p. 76).

### 2.11.6 Responsabilidad

“La persona acepta o toma decisiones y asume el resultado de ellas, lo mismo de sus actos no intencionados, buscando el bien común y procurando que otras personas hagan lo mismo” (Bravo, 2001, p. 86).

Valor que no solo para la presente investigación es esencial, sino para la vida en general ya que como educadores de las presentes y futuras generaciones se tiene la gran responsabilidad de difundir el valor intrínseco de las narraciones orales en una sociedad que con el tiempo ha ido dejando la práctica de valores que solo es posible por medio de la interacción personal y que ha tenido por efecto una escasa comunicación en los diferentes grupos sociales.

## 2.12 Los valores en el proceso de enseñanza-aprendizaje

Se han mencionado algunos valores que llegan a ser primordiales para la vida de la persona; sin embargo, estos no son elementos naturales con los cuales nace el ser humano, al contrario, son virtudes que se perciben y se adquieren en el diario vivir. Hablar de valores en el proceso de enseñanza-aprendizaje, es enfocarnos primero en el hogar, porque, aunque pareciese que el proceso de enseñanza-aprendizaje corresponde solo a la escuela como institución, es en realidad la familia el primer ente de comunicación que permite esa transmisión de saberes impregnados de valores. A lo cual Salinas expresa:

“(…) hemos de recordar que todos los elementos básicos, a un nivel muy elemental que después se va haciendo cada vez más complejo, y la creación de conceptos fundamentales, aunque elementales, empiezan en la familia, y que esta los desvela a sus criaturas desde, y con, el amor” (p. 162).

Por lo tanto, es importante reconocer que no hay educación sin familia y familia sin educación. Aclarado este punto se puede girar ahora al segundo enfoque en el proceso de enseñanza-aprendizaje: la institución educativa. Es acá donde el papel primordial lo desempeñan los docentes ¿por qué? Porque la interacción entre estudiante-docente y docente-estudiante debe ser prioridad; es decir, el

acto comunicativo del día a día permite la formación de estudiantes dentro de los centros educativos, a la vez otorga la facultad de orientar el aprendizaje que le ha sido legado en el núcleo familiar.

Se mencionó en un apartado anterior que la oralidad permite la interacción entre personas, empleando la palabra como medio principal. Ante ello se puede observar, analizar y determinar que la literatura oral puede ser una herramienta didáctica que no solo transmite conocimiento histórico-social; sino al contrario conlleva lo más valioso para la convivencia humana: valores. Cualquiera que estos sean.

Educar y formar a jóvenes en pleno siglo XXI es una tarea difícil pero no imposible y emplear herramientas que están al alcance de cualquier docente, facilita aún más el proceso. Los valores son un tema en ocasiones difícil de comprender, aun más para los jóvenes. Emplear la literatura oral dentro de los salones de estudios permitirá una clase más dinámica; pero antes es un canal de comunicación que permite una formación en valores. Valores que pareciesen ser han sido olvidados por varias personas, incluso docentes quienes tienen el futuro de una generación en sus manos. Factor que es preocupante hasta cierto punto porque el actuar de los estudiantes puede llegar a ser una limitante en el proceso de enseñanza-aprendizaje, donde no solo es afectado un individuo sino un grupo determinado por las actitudes que se tomen frente a ciertas circunstancias. Aspecto que llama la atención no solo a la presente investigación, sino que también ha sido tema de estudio para otros. El Ministerio de Educación de Guatemala -MINEDUC- fundamenta en el CNB una de sus principales políticas el fortalecimiento de los valores para la convivencia democrática en una cultura de paz. Así también Gallo (2006) manifiesta:

Una sociedad como la nuestra en la que ha sido ignorada y destruida gran parte de los valores, ha cometido el error de aislar la consideración de los valores morales y de absolutizar algunos valores particulares, en daño de muchos otros (p. 46).

Si los valores morales constituyen el actuar del ser humano; entonces, es tarea de los educadores del país orientar en esa línea la inclusión de los valores en el proceso de enseñanza-aprendizaje, es este el fin de la presente investigación. Así también, incentivar a que los responsables de la formación de futuras generaciones tengan una herramienta didáctica, como lo es la literatura oral, para transmisión de valores. Dicha interacción permitirá a la vez la relación directa entre los miembros de una comunidad, que hoy por hoy tanta falta hace en nuestra actual sociedad.

## CAPÍTULO III

### PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

La fase cualitativa de este estudio se llevó a cabo con estudiantes y personal docente del Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC-. Se realizó una entrevista estructurada a 4 participantes quienes se identificarán de la siguiente manera: Docente a, Licenciado en Arte y Música; Docente b, Licenciada en Psicología; Docente c, Comunicación y Literatura; Docente d, Docente de Literatura. Con los estudiantes se llevó a cabo un Grupo focal integrado por 12 estudiantes. Así también, se realizó una observación en una clase de Nivel Diversificado.

### 3.1 Literatura oral

#### 3.1.1 Identidad cultural

Tabla No.1 La literatura como pieza fundamental en la identidad de un pueblo  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
¿Por qué razón se considera la literatura oral como pieza fundamental en la identidad de un pueblo?	a. La literatura oral es parte del folklor y este engloba toda la aquella sabiduría que un pueblo maneja y la identidad que ese mismo pueblo tiene. Tradiciones, mitos, leyendas son parte de lo que en el pueblo ha vivido y ha tenido, entonces al transmitirlo de forma oral se está transmitiendo la riqueza e identidad que esa comunidad posee y que lo va a diferenciar de otros pueblos o regiones. Si te das cuenta cada poblado tiene su propia tradición y que hace que uno al escucharla logre identificar la identidad de esa región. Entonces su importancia radica en que me va a ayudar a conservar la identidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresa su preocupación por la pérdida actual de relatos, porque han sido el referente para la adquisición de datos históricos para la humanidad. Específicamente le preocupa que las generaciones actuales desconozcan su propia identidad o en el peor de los casos ya no transmitan esa riqueza cultural a futuras generaciones.</li> </ul>

	<p>propia de cada poblado y que hoy por varias razones, juventud o globalización, se está perdiendo.</p>	
	<p>b. A través de la literatura oral se puede seguir transmitiendo toda la información que con el tiempo va a ser necesaria para un pueblo como tal, porque de ella aprendemos, obtenemos nuevas teorías, nuevos conocimientos y nuevas formas de ser para la sociedad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su gesto confirma la importancia que tiene para ella el hecho de que las personas conozcan su historia, ya que permite una gama de conocimientos.</li> </ul>
	<p>c. Nos explica de cierta forma el origen de las personas y la historia de un pueblo, muestra la estructura de una sociedad y su relación con los valores. Existe esa identidad. Por ejemplo, cada persona que pertenece a un determinado lugar va a narrar su propia historia haciéndolo parte de su identidad social y cultural.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muestra seguridad al momento de responder a la interrogante.</li> </ul>
	<p>d. En la antigüedad las personas no tenían la habilidad de escribir, transmitían los conocimientos por medio del habla y esa oralidad forma parte de la identidad del pueblo. No ha existido otra forma de transmitir ese conocimiento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Responde con certeza que la oralidad ha sido el medio idóneo para que las culturas conozcan y aprendan de su identidad.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-



Tabla No. 2 Conservación de costumbres y tradiciones  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>¿De qué manera considera que se conservan las tradiciones y costumbres en la comunidad?</p>	<p>a. El ente principal de la tradición en la comunidad son los abuelos. Y que claro, que, si han trasladado las tradiciones a sus hijos, algunas de ellas se mantienen. El problema es el traslado de hijos a nietos.</p> <p>Una situación importante acá que hay que señalar es el hecho de que los jóvenes, que es donde descansa esa transmisión a una futura generación, pasan por varias etapas. Una de ellas es la de negación donde a veces se avergüenzan de sus propias tradiciones y creencias que en la familia se les ha inculcado. Ayer leía un documento donde explicaba que antes los abuelos a la hora de almuerzo acostumbraban a escuchar marimba, situación que se ha ido perdiendo porque ahora los jóvenes no quieren escuchar marimba, escuchar música de “viejos” y así lo toman. Entonces lamentablemente todo esto se pierde; pero va llegar un momento dado en donde por convicción propia, ellos, van a darse cuenta de que tienen la fortuna de que alguien les ayude a cimentar sus valores, a reconocer esta riqueza que se tiene y volverla a ser parte de uno. Las tradiciones se van perdiendo porque las nuevas generaciones ya no lo aceptan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plantea y expresa con sus gestos la preocupación acerca de este tema. Ya que es de suma importancia la conservación de las mismas; porque forman parte de la historia.</li> </ul>
	<p>b. En lo que hemos escuchado, hemos hecho o en lo que nuestros familiares de generaciones anteriores se han enfocado. Creo que así lo han traído y lo seguirán llevando. En la actualidad es más difícil transmitir esa tradición o costumbre; porque las generaciones de ahora no son tanto de costumbres, ellos cambian, son camaleónicos, se adaptan a las conductas y a la tecnología. Creo que en esta generación específica si se está</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sus gestos manifiestan que le preocupa que las generaciones actuales sean muy cambiantes y se pierdan las tradiciones y costumbres. Responde de forma amplia y segura.</li> </ul>

<p>perdiendo la transmisión de tradiciones y costumbres porque son “milenias”. Los milenias manejan un estilo de vida más fresco, más suave no se complican; en donde piensan primero en ellos, segundo en ellos y terceros en ellos. ¿Entonces dónde quedan los demás? el amor y el valor a la patria; por ejemplo. Ahí creo que, si hay problema, porque la sociedad oprime si la sociedad dice que somos relajados por supuesto que se van a perder las costumbres.</p>	
<p>c. De forma oral o nos integran en diferentes actividades que nos hacen saber a dónde pertenecemos. Hay persistencia en la conservación de las costumbres y tradiciones, esto gracias a la permanencia de las personas mayores quienes son los que nos inculcan esas acciones o tradiciones como tal. Lo hacen de una forma única y de esa manera pueden comunicar a otros esa identidad de la cultura de nuestra aldea que muchas veces desconocemos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desde su experiencia muestra agrado al momento de responder dicha interrogante. Lo cual le permite expresarse de forma cómoda y sencilla.</li> </ul>
<p>d. A través de la práctica de las costumbres y tradiciones que las personas mayores ponen de manifiesto en su diario vivir o en celebraciones especiales de la comunidad. Actualmente talvez son algunas las que se conservan porque los jóvenes tienen ahora otra forma de entretenerse y no siguen el ejemplo de los mayores. Si nosotros no hacemos nada por las futuras generaciones se puede perder toda esa riqueza cultural.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manifiesta con seguridad que si se conservan las tradiciones y que depende de cada persona el sentido de responsabilidad que tome para la conservación de las mismas.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 3 Importancia de la transmisión de las narraciones en una comunidad  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>¿Por qué razón considera indispensable transmitir a los estudiantes narraciones que formen parte de la cultura de su comunidad?</p>	<p>a. Las narraciones tradicionales que se manejan en un pueblo dejan un conocimiento en las personas, cualquiera que este sea. A los estudiantes les puede servir de referente para la conservación de su identidad. No es que ellos cambien su forma de pensar actual; sino, que acepten ese bagaje cultural impregnado de sabiduría popular.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El docente responde con interés y agrado. Haciendo énfasis en la importancia de las generaciones pasadas como ejemplo a seguir en las futuras generaciones.</li> </ul> <p>Reconoce a la vez que esto forma parte de su identidad como tal.</p>
	<p>b. ¡Es que es necesario! a mi punto de vista como terapeuta, como maestra y persona. Sí considero que es necesario que conozcan; porque, si nosotros permitimos que ellos se queden solo con su generación, creo que se van a quedar solo con lo nuevo. Pero ¿qué pasa? lo nuevo salió de lo viejo. Entonces es necesario que ellos conozcan esta otra parte ¿de dónde vienen? Y recordemos que los valores siempre van a venir de casa y de cómo las generaciones pasadas lo transmitieron.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se observaba en el semblante del docente el interés ameno de dicho enunciado, manifestando a su vez el agrado de poder escuchar relatos de viva voz por parte sus abuelos.</li> </ul>
	<p>c. Es necesario porque en ocasiones nosotros no conocemos el origen de diversos relatos religiosos, sociales, etc. En mi caso han sido mis abuelos quien me han contado varios aspectos de la aldea y estos mismos hoy se los puedo contar a mis estudiantes. Son entonces nuestros mayores quienes se encargan de narrar ese conocimiento que más adelante le podremos transmitir a otras generaciones para no dejar en el olvido esa identidad o legado cultural que varios desconocen de nuestra comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De forma amena le da importancia al hecho de que es necesario conocer aspectos de la comunidad a la que se pertenece.</li> </ul>
	<p>d. Para mí es importantísimo, porque la mayoría no tienen afición por la lectura. Entonces a través de las narraciones es posible que conozcan un poco más sobre su comunidad y su país en general.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se muestra insegura al momento de su respuesta, por lo tanto no amplió en mayor contenido.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 4 Narraciones orales que forman parte de la identidad  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>¿De qué forma las narraciones orales han formado parte de su identidad?</p>	<p>a. Porque me han hecho aceptar mi nacionalismo, aceptar el hecho de que yo pertenezco a Guatemala y fomentar mi identidad. Las narraciones y todo lo de mi niñez han cimentado mi identidad como guatemalteco ¡Soy puro guatemalteco y me gusta bailar el son! Todo esto viene a través de lo que me han transmitido. Tuve la oportunidad de dar un curso en la Escuela de Maestras para Párvulos y les compartía rondas, canciones, etc. que adquirí desde mi casa. Se los transmitía porque ellas tenían el papel en el futuro de trasladar ese conocimiento que forma parte de la identidad y nacionalismo de mi país. Y si te das cuenta era una cadena: abuelo a padres, padres a hijo, maestro a alumnas-maestras y maestras a futuras generaciones.</p> <p>b. Creo que desde pequeña han formado parte de mí. En la casa y colegio, porque la enseñanza está presente. Uno se va limitando a actuar de tal manera porque han existido relatos que pasan a formar tu propia identidad. Por lo tanto, van de la mano: narración e identidad. ¡Me gusta escuchar, me gusta el conocer! una leyenda, un cuento, mito, anécdota, etc. Que a la larga no es real, sino que es algo a voces. ¡Me encanta! Porque de lo que nos pueden comentar aprendemos y quiera que no cuando lo escuchemos en otro lado uno puede comentar y compartir a la vez.</p> <p>c. Son parte esencial de mi vida ya que desde pequeña he tenido la fortuna de escuchar diferentes situaciones. Y hoy estas narraciones son parte fundamental de mi identidad religiosa y social. Es decir, me identifico con los demás por mi forma de ser, actuar y pensar; pero eso lo adquirí de mis abuelos y padres. Son acontecimientos que definitivamente forman y seguirán siendo parte de mi identidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sus gestos de orgullo y satisfacción confirman lo que con sus palabras compartieron. Ya que hacen énfasis en que siempre han tenido bien cimentada su identidad gracias a las narraciones que desde pequeños les han compartido familiares y otras personas de su entorno.</li> </ul>

	<p>d. Considero que forman parte esencial de mi vida. Por su puesto la identidad de cada persona se forma dependiendo del pueblo al cual se pertenece.</p> <p>En mi caso la abuela nos cuenta como eran durante aquella época las “pedidas de novia” (pedir autorización de los padres por medio de una carta, llevar maíz, leña, etc.) es decir, cuál era la costumbre social de dicho acontecimiento. Esto viene a ser un modelo de como uno quisiera que fuera las cosas en la actualidad. Tal vez no de la misma manera, pero si esa permanencia de valores como el respeto de los hombres hacia las mujeres.</p>	
--	---	--

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 5 Conservación de tradiciones y costumbres  
Grupo Focal

<b>Enunciado</b>	<b>Apreciaciones</b>
<p>¿Consideran que se conservan las tradiciones y costumbres en nuestra comunidad?</p> <p>¿Para que consideran ustedes que se deben conservar estas tradiciones y costumbres?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desde sus perspectivas consideran que aún se conservan algunas tradiciones. Hacen enfoque específicamente en aspectos de carácter religioso y social. Indican que en la actualidad hay varios factores (falta de interés, desconocimiento, tecnología, violencia, etc.) que impiden seguir con la práctica de las tradiciones y costumbres que han sido transmitidas de forma oral desde el seno familiar y de generación en generación. Concluye específicamente una estudiante: “Como dice mi abuelita, no es que se pierdan las costumbres o tradiciones. Los jóvenes ahora nos enfocamos en otras cosas, no es que una tradición se pierda; sino que nosotros las estamos dejando ir”.</li> <li>Reconocen que es necesario saber de dónde se originan ciertos relatos o actividades que se llevan a cabo en la comunidad; ya que varias de ellos solo lo hacen sin saber exactamente el porqué. A lo cual aportaron que es indispensable saber la identidad de cada persona desde diversos enfoques (social, religioso, etc.).</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en Grupo Focal con estudiantes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

## 3.1.2 Memoria colectiva

Tabla No. 6 Narración oral  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>Podría compartirme el fragmento de alguna narración oral que usted conoce</p>	<p>a. Un maestro de acá de la aldea me contó un día: “Mira yo no creo en la Llorona, pero ayer yo estaba durmiendo y me desperté; de repente oí cerca de mi casa que estaba una mujer llorando y los brazos se me erizaron ¡Esa era la llorona voz!, yo no creo, pero ese si era la Llorona. Afortunadamente la escuche cerca, porque dicen que si se es así es porque ella está lejos. Pero si la hubiera escuchado lejos, significa que está cerca”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empleo ademanes y expresiones corporales que complementaron el relato en toda su expresión. Permitiendo que el relato fuese interesante y ameno.</li> </ul>
	<p>b. Por el momento no recuerdo a detalle una narración directamente literaria. He compartido algunas con mis estudiantes desde el campo que domino. Si recuerdo experiencias personales a grandes rasgos. No le podría dar un ejemplo concreto. Pero tengo bien separado lo que yo he aprendido desde pequeña, eso ya es bien para mí y no lo comparto con mis alumnos porque la Psicología no me lo permite.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sus gestos expresaron inseguridad al momento de responder. Por lo mismo se limita a relatar alguna situación.</li> </ul>
	<p>c. Narrarle a detalle ¡no! No recuerdo exactamente en este momento; pero, desde pequeña mis abuelos me han narrado sucesos de diferente índole. Por ejemplo, de donde se origina el nombre de la aldea. Se dice que a la aldea se le nombró El Pajón porque antes había varias plantas de paja. Me comentan cómo ha evolucionado o como instalaron por primera vez el servicio de energía eléctrica. No es directamente literario, pero dentro de ello entran hechos históricos de la aldea.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se limitó a comentar sobre algún relato.</li> </ul>

	<p>d. Le puedo comentar sobre la boda de mi abuela. La forma como ella fue pedida en matrimonio, que era todo un ritual social y religioso. Para poder contraer matrimonio fueron tres pedidas o autorizaciones. En la última pedida el novio iba preparado con comida, bebida, música y el vestido para el casamiento civil ¡por si recibía una respuesta positiva! Y cuando el bisabuelo por fin concedió el permiso; ese mismo día se realizó una fiesta para todos los invitados. En lo religioso usaban trajes especiales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con gesto de emoción relato el pequeño fragmento de la historia de su abuela. Su expresión corporal manifestaba el placer de compartir dicho acontecimiento.</li> </ul>
--	---	--

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 7 Relatos transmitidos por padres o abuelos  
Grupo Focal

Enunciado	Apreciaciones
<p>¿Quiénes de ustedes acostumbran a escuchar relatos de sus padres o abuelos?</p> <p>¿Y qué clase de historias les relatan?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los estudiantes demuestran una actitud de agrado, ante la interrogante planteada. Sus expresiones corporales reafirman lo que lo con sus palabras expresan. Algunos manifestaron que el gusto por escuchar a sus mayores. Dos, simplemente omitieron su comentario.</li> <li>• La mayoría coincide en escuchar narraciones sobre anécdotas, chistes, dichos, refranes, acontecimientos históricos, sociales, religiosos. Todos escuchados desde el núcleo familiar. Un estudiante comenta: "Mi papá nos reúne a todos, él perteneció al ejército y cada que puede el día domingo nos relata historias, todos nos sentamos a su alrededor a escucharlo".</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en Grupo Focal con estudiantes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 8 Narración oral  
Grupo Focal

Enunciado	Apreciaciones
<p>Podrían compartir alguna narración oral que ustedes han escuchado, les han contado o experimentado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se puede determinar por medio de sus comentarios que conocen y han escuchado narraciones clásicas como: la Llorona y el Sombreron, pero no forman parte de sus historias cotidianas. Dentro de su acervo de relatos oscilan historias relacionadas a almas en pena o espantos. Por ejemplo, un estudiante comenta sobre la ocasión en el que por "necio" bajo al sótano de la escuela donde estudiaba y al momento de estar ahí, la puerta se cerró sin ninguna explicación. Otro estudiante hace alusión a la sombra de una niña, que se supone asusta en el colegio. Por mencionar algunas.</li> </ul> <p>Al momento de contar estas experiencias los relatores ponen de manifiesto una gama de expresiones gestuales y corporales que complementan esa particularidad de la literatura oral: la oralidad. Con ello hicieron posible un ambiente de curiosidad, temor y suspenso; propicio para el momento.</p> <p>En algunas narraciones los participantes coincidían en aspectos que agregaban al relato que algún estudiante iniciaba; manifestándose de esta manera la memoria colectiva como elemento de la literatura oral.</p>

Fuente: Elaboración propia con base en Grupo Focal con estudiantes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

### 3.1.3 Conciencia de su entorno

Tabla No. 9 Participación en actividades socio-culturales de la comunidad  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>Usted, algún docente o alumno participa en las diferentes actividades socio-culturales de la comunidad</p>	<p>a. El año pasado me hablaron, por parte de la iglesia, para ayudar al coro parroquial y mi sorpresa fue encontrar ahí a varios alumnos y exalumnos dentro de las actividades religiosas de la comunidad. Lo novedoso es que ya no lo hacen por puntos; sino, por parte de ellos y lo manifiestan.</p> <p>He visto alumnos que participan en el famoso desfile de fin de año, lo cual los hace asumir un papel protagónico</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manifiesta gusto por las actividades que realiza dentro de la comunidad.</li> </ul>



	dentro de la comunidad. Esto lo hace sentir a uno satisfecho de su trabajo; porque de alguna forma como docentes hemos contribuido en ese sentir.	
	b. Hay estudiantes que están involucrados en tradiciones de la iglesia o actividades que se realizan dentro de la comunidad. Son "varios", eso lo puedo asegurar y lo hacen por su propio gusto. En mi área hay una unidad donde trabajamos la ayuda al prójimo y a través de ella hacemos conciencia de nuestro entorno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se muestra complacida al momento de compartir que sus estudiantes si participan en diversas actividades.</li> </ul>
	c. He observado que si participan alumnos en algunas actividades deportivas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No tiene mayor conocimiento en relación a la interrogante planteada.</li> </ul>
	d. ¡Ah, sí! Para fin de año acá se realiza un convite y he observado que ellos voluntariamente participan en esta actividad social. En Semana Santa también forman parte de las actividades religiosas. Y eso hace posible que se siga conservando las costumbres, cualquiera que esta sea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresa su alegría por medio de sus gestos y expresiones al momento de comentar que algunos estudiantes si se involucran en actividades sociales y religiosas.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 10 Participación en actividades socio-culturales de la comunidad  
Grupo focal

Enunciado	Apreciaciones
<p>Ustedes o algún familiar participan en actividades socio-culturales de la aldea. No como parte de la institución académica a la que representan; sino, como miembro de su comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manifestaron que algunos lo hacen indirectamente, porque el hecho de presenciar desfiles cívicos u otras actividades ya les hace ser partícipes y ser parte de un evento de la comunidad. Otros omitieron sus comentarios dando a entender que no participan. Así también, dos estudiantes expresan que son miembros activos de la iglesia, ya que integran parte de una hermandad y que han sido motivados desde del seno familiar a través del ejemplo.</li> </ul> <p>Dentro de la dinámica se les plantea la interrogante ¿Les gustaría en algún momento ser parte de las actividades de su comunidad? A lo que concluyen, en que más adelante les gustaría ser parte de algún grupo social o religioso para ayudar a conservar y transmitir la cultura de la comunidad a la que pertenecen.</p>

Fuente: Elaboración propia con base en Grupo Focal con estudiantes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

## 3.1.4 Recreación de sucesos

Tabla No. 11 Actividades que ponen de manifiesto historia e identidad  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>¿La institución organiza actividades que pongan de manifiesto la identidad, historia y tradición oral de la comunidad u otra región?</p>	<p>a. ¡Por supuesto! Se supone que uno debería iniciar por lo propio, Guatemala. Yo quiero cimentar en los alumnos el amor por la patria, música, bailes, tradiciones. Lamentablemente aquí iniciamos con lo tradiciones de otros países, música popular. Iniciamos con lo extranjero porque permite que los estudiantes conozcan la riqueza tradicional de otros países y sea fácil el concepto de tradición guatemalteca para que lo valoren como tal. Pero vamos incluyendo ritmos folclóricos: como el Paabanc y el Urram, esto hace que ellos lo conozcan como experiencia propia y en algún momento dado lo compartan con otros reconociendo como propia la tradición oral guatemalteca. Dichas actividades la presentamos en el Teatro Abril, obteniendo así una participación positiva de los estudiantes y de la comunidad en general.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Logra explicar a detalle cada situación, ya que es parte del grupo organizador de las actividades del colegio. Su semblante refleja agrado y satisfacción al momento de comentar su experiencia a lo largo de los años.</li> </ul>
	<p>b. Directamente de la comunidad ¡no!</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No presenta mayor interés a la interrogante.</li> </ul>
	<p>c. Sí. Pero, sería en general. Depende de cada celebración o el tipo de actividad que se lleva a cabo. Esto pone de manifiesto sucesos que un momento determinado se originaron por diferentes razones.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De forma segura manifiesta su certeza. A pesar de llevar poco tiempo laborando confirma con sus ademanes el orgullo de pertenecer a la institución.</li> </ul>
	<p>d. En mi área se han realizado proyectos de redacción de textos basados en la tradición oral de la comunidad a la que pertenecen. Esto lo comparten entre ellos ya que varios obtienen diferente tipo de información. Al momento de compartirlos considero que cada quien puede imaginar o recrear los sucesos que le son narrados y permite adquisición de conocimientos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pone de manifiesto el agrado al hablar de proyectos de tradición oral. Reconoce que no han realizado proyectos grandes; pero, tiene planeado llevarlos a cabo.</li> </ul>

	<p>Por parte de la institución se presentan danzas folclóricas. En ocasiones van a los museos a investigar sobre ciertos temas relacionados a historia, tradición, etc.</p>	
--	---	--

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 12 Actividades que ponen de manifiesto historia y tradición oral  
Grupo Focal

Enunciado	Apreciaciones
<p>Aquí en el colegio ¿se organizan o participan en actividades que les permita conocer sobre la historia y tradiciones de la comunidad o de otra región?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Con certeza afirman que directamente tradiciones de la aldea no presentan; pero, si de otras regiones u otros países. Comentan que han aprendido la forma de comunicarse, de ser y actuar de diversas culturas. Comparten desde su experiencia que participan en diferentes actividades. Específicamente en agosto se realiza una presentación de diversas culturas en el Teatro Abril, en la cual participan todos los alumnos. Reafirman su participación coincidiendo todos por medio de gestos el agrado y emoción de ser parte de esas actividades. Expresan a la vez la motivación y apoyo de sus docentes para poder llevar a cabo las diferentes actividades que organizan el colegio.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en Grupo Focal con estudiantes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

### 3.1.5 Canal de comunicación

Tabla No. 13 El relato como canal de comunicación  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>¿Considera usted el relato, cualquiera que fuese este, como canal de comunicación entre padre-hijo, hijo-padre, maestro-estudiante, estudiante-maestro?</p>	<p>a. Eventualmente el relato va a servir a un padre para acercarse más a su hijo. Se da el hecho de que los relatos se dan desde pequeños; cuando las personas muchas veces quieren escuchar una historia a la hora de dormir. A mí mi madre me contaba cuentos, después me compraba mis libros y yo leía porque me gustaba; pero era más</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dicen que un gesto dice más que mil palabras. En el caso del docente era más que obvio la emoción al narrar su experiencia es relación a esta interrogante.</li> </ul> <p>Una comunicación que</p>

	<p>bonito que mi mamá me lo contara ¡ese momento! ¡eso tan importante! es lo que no se tiene que perder. Una persona a través de las narraciones puede lograr mucho. Aquellos casos en el que los abuelos les cuentan a los nietos son los que logran esa comunicación. Los padres podrían hacer uso de ese recurso y no justificar “estoy cansado de trabajar”; sino que utilizar ese medio y contarles algo. Mi madre a estas alturas de la vida aun me relata sucesos. Si esto no se transmite toda esa riqueza cultural se perderá. Pero el relato de padre a hijo, de maestro a estudiante es algo enriquecedor para ambos; permitiendo conservar la cultura y a la vez dejar un vínculo para que sea transmitida por una generación posterior.</p>	<p>siempre ha tenido y le ha sido fundamental en su vida personal y en el campo profesional en el que se desenvuelve día a día.</p>
	<p>b. Es un excelente medio de comunicación. Pero creo que depende mucho de la confianza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demuestra inseguridad al responder. Sin dar mayor enfoque en relación a la interrogante.</li> </ul>
	<p>c. Desde la experiencia familiar, los abuelitos nos han contado varios relatos con los cuales hemos pasado momentos agradables y estos relatos han permitido mantener a la familia unidad por mucho tiempo. Hay situaciones que a veces no queremos aceptar como tal y nuestros mayores nos cuentan experiencias o sucesos que sirven de referente para nuestra vida. Esto a la vez lo podría poner en práctica con mis estudiantes para que les sirva de ejemplo. Así también, el hecho de que un alumno narre una situación permite esa conexión esencial entre maestro-alumno.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demuestra satisfacción por el hecho de pertenecer a una familia que se ha caracterizado por mantener siempre un vínculo de comunicación a través de diversas narraciones.</li> </ul>
	<p>d. ¡Claro!, porque para todas las culturas ha sido el medio idóneo para transmitir los diferentes acontecimientos que se han dado a través de la historia y que luego fueron escritos. Si no fuera por la literatura oral hoy por hoy no tendríamos conocimiento de nuestros antepasados, porque todo esto fue recopilado por medio de narraciones orales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enfoco específicamente en la literatura oral como medio de comunicación y de su importancia en la historia de la humanidad.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No.14. Diálogos como referentes para la transmisión de valores  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>¿Se abren espacios para que docentes y estudiantes establezcan diálogos y sean estos a la vez un referente para la transmisión de valores?</p>	<p>a. ¡Claro! Porque a través de diferentes actividades compartimos experiencias que permiten conocernos unos a otros. Por ejemplo, compartir tradiciones de cada comunidad aprovechando así los conocimientos previos de cada persona e ir enriqueciendo el acervo cultural. También en situaciones donde uno puede emplear refranes o dichos populares para ejemplificar y hacer entender al estudiante ciertas actitudes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se muestra seguro de su respuesta, reafirmando con su expresión esos momentos que permiten compartir entre estudiante-maestro.</li> </ul>
	<p>b. Como establecimiento hemos manejado lo que llamamos las convivencias, en donde tres o cuatro días de la semana compartimos maestros y alumnos. Esto consiste en tratar de conocernos a nosotros mismos y a los demás; permitiendo adquirir valores de doble vía.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su expresión manifiesta la satisfacción de que sus estudiantes puedan tener momentos gratos de convivencias.</li> </ul>
	<p>c. Sí, hay actividades que permiten esos momentos. Aparte lo que uno como profesor tiene estructurado en su programa porque es algo que uno debe fomentar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manifiesta que dentro de su planificación tiene actividades que conlleven al diálogo.</li> </ul>
	<p>d. Por su puesto. Por ejemplo, en mi clase organizo actividades que permiten conversar o discutir sobre diversos temas que conllevan una serie de enseñanzas de diferente índole que permiten en los estudiantes llegar a un análisis de su forma de ser o actuar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con certeza indica que dentro de su programa promueve todas las actividades posibles para fomentar el diálogo y los valores.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 15 El relato como canal de comunicación  
Grupo Focal

<b>Enunciado</b>	<b>Apreciaciones</b>
<p>¿Consideran un relato, cualquiera que este sea, como un canal de comunicación?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La mayoría coincide en que es y sería una buena forma de comunicación para todos. Pero lamentablemente al preguntarles si aún se mantenía esa comunicación en familia omitieron sus comentarios, ni sus gestos aprobaron tal situación. Un estudiante específicamente comenta: “Muy difícilmente se mantiene la comunicación entre familia porque en muchos hogares hay desintegración. Varios padres trabajan, llegan tarde o hijos que por desobediencia se salen de casa. Entonces, no hay comunicación. Creo que se ha perdido la comunicación entre padre-hijo”. Al momento de plantearles que si desde sus experiencias con sus familiares ¿les gustaría que los relatos se retomaran nuevamente como ese medio de comunicación? Sin dudar todos acertaron en responder ¡sí! Sus gestos expresaron a gritos esa necesidad latente de interactuar más con sus padres. Una estudiante refiere “es muy importante porque la razón por la que algunos jóvenes actúan incorrectamente es precisamente por la falta de comunicación; ya que a veces necesitan expresar su sentir y no lo pueden hacer”. Esto lo comenta desde su propia experiencia familiar. Otro estudiante refiere que pasa hasta dos horas escuchando las historias de su padre que estuvo en el servicio militar. Por lo tanto, un mínimo porcentaje puede manifestar la certeza de comunicación a través de relatos y el resto tristemente solo apoya lo que sus compañeros opinan sin emitir mayores comentarios.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en Grupo Focal con estudiantes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

## 3.1.6 Generadora de conocimiento

Tabla No.16 La literaria oral como herramienta didáctica  
Transcripción de entrevista a docente

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>¿De qué forma la literatura oral puede emplearse como una herramienta didáctica dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje?</p>	<p>a. Yo trabajo por ejemplo el aspecto de la mitología, que se ve en todos los pueblos. A la hora de venir y contarles un mito, estoy a través de ello transmitiendo a los jóvenes un conocimiento. En música existe el mito de Eco y Narciso, eso viene de la mitología griega. Narciso, un efeo de gran belleza, no le hace caso a Eco, que es una ninfa que está enamorada de él. Pero es una ninfa muy habladora. Por ser habladora una diosa del olimpo la castigó y ya no pudo hablar. Eco solo podía responder a lo que otra persona le dijera. Y como Narciso nunca le hizo caso se dejó morir de amor refugiándose en una cueva. Pero, como era ninfa y todo esto es una situación del olimpo los dioses no podían permitir que se muriera completamente y preservaron su voz. Por eso es que cuando uno entra a una cueva y dice ¡hola!, Eco que es la ninfa, únicamente responde a lo que uno dice. Entonces yo acá les transmito conocimiento, esto es el eco como manifestación sonora y pasar luego a la parte científica. Inicie por una situación de la tradición oral les llevo conocimiento y luego lo utilizo para fundamentar lo que voy a explicar. Así como este mito hay diferentes narraciones que se pueden utilizar como herramienta para transmitir conocimiento.</p> <p>b. Creo que sería una herramienta excelente para conocer más; ¿por qué? porque muchas personas consideran a la literatura aburrida. Varios jóvenes del establecimiento, me atrevo a decir, la consideran aburrida. Pero si la practicamos de forma oral y buscamos la herramienta como tal (audios muy antiguos, documentales) que nos pueda llevar hasta a ese punto que nosotros deseamos que nuestra comunidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al momento de narrar el mito los elementos paralingüísticos (voz, ritmo, volumen, tono, expresiones gestuales) se pusieron de manifiesto a gran magnitud, dándole el matiz que caracteriza a los relatos orales.</li> <li>• Se muestra interesada en este punto, pero hace énfasis específicamente en la didáctica a emplear al momento de utilizarla como herramienta.</li> </ul>

	<p>conozca. Creo que puede ser una herramienta excelente para conocer a la literatura oral. Claro, pero si se sabe manejar y si se sabe buscar el contenido adecuado que llame la atención.</p>	
	<p>c. Es una excelente herramienta. Yo la utilizo ampliamente cuando los temas me lo permiten, porque hay temas que se fundamentan muy bien en las narraciones o vienen a ser un auxiliar para ejemplificar claramente una determinada situación. Así también en mi clase me permite utilizarla como herramienta de redacción porque de alguna situación o historia que los estudiantes conozcan se puede estructurar un folleto de narraciones. El cual se puede compartir permitiendo conocer aspectos que nos dejan una enseñanza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se muestra satisfecha por emplearla en su área. A la vez reconoce que aún le falta practica para tomarla realmente como una herramienta didáctica.</li> </ul>
	<p>d. Transmitiendo a los alumnos relatos de diferente índole que les permitirá ampliar sus conocimientos. Y no solo en el área literaria, esto se puede utilizar como herramienta en diferentes cursos académicos ya que, si analizamos bien, los conocimientos han sido siempre adquiridos de forma oral luego se complementan por lo que ha sido investigado y puede encontrarse en diferentes escritos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresa con sus gestos la certeza de que la literatura siempre ha sido y será portadora de conocimiento, aunque varias personas no la conozcan como tal.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 17 La literatura oral como generadora de conocimiento  
Transcripción de entrevista a docente

Enunciado	Respuesta	Observaciones
¿De qué manera emplea la literatura oral como generadora de conocimientos para la práctica de valores?	<p>a. La leyenda tiene un carácter moralizador. Por ejemplo, el Cadejo malo o el bueno. En la primera ocasión que se aparece acompaña a los bolos, pero la segunda vez se lo gana ¿qué está diciendo esto? Mire, usted no tiene que andar bolo en la calle porque si usted anda bolo le va a pasar esto y esto; entonces estoy transmitiendo un valor. También la Siguanaba que tiene cara de caballo y se les aparece a</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresa con seguridad que emplea narraciones en cualquier momento y les sirven de ejemplo ante ciertas circunstancias.</li> </ul>



	<p>aquellos enamorados que andan cantineando a la patojas ¿Qué significa eso? Que debo tener cuidado y no andar tan noche en la calle. En lo académico, actualmente ya no se trabajan clases magistrales donde yo sé todo y el estudiante solo escucha. Ahora es una educación de doble vía. A veces vengo y les comento por ejemplo una anécdota, propia o que me han referido. Cuando yo cuento algo de forma oral, sin caer en el abuso de los mismos, sirve para la transmisión de conocimientos a través de la literatura oral. Los refranes son la riqueza del pueblo, la sabiduría de los abuelos, que está encerrada en un juego de palabras.</p>	
	<p>b. Directamente la literatura como tal, no; ya que mi especialidad es la Psicología. Únicamente me encargo de ver el estado emocional, estado anímico e inteligencia emocional que el alumno pueda manejar y como este maneja los valores, si es que los maneja o si necesita trabajar más en ellos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Claramente manifiesta que no emplea narraciones para generar conocimientos por el área que trabaja.</li> </ul>
	<p>c. La utilizo como ejemplo para dar ideas claras de un determinado tema, porque no es solo dar teoría o conocimiento científico. Más que todo emplearla en la vida cotidiana ya que es más fácil para ellos comprender algún suceso. En un momento determinado ellos dicen ¡ah así! me ha pasado o ¡lo he escuchado! Entonces funciona como un referente para nuestra forma de actuar porque ya ha existido un conocimiento previo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manifiesta la importancia de la literatura oral como generadora de valores ya que lo ha experimentado desde su seno familiar.</li> </ul>
	<p>d. La he empleado para que analicen sobre la conducta de los personajes. No les narro, si no que les doy indicaciones para escuchar audios que permitan hacer del aprendizaje una forma más amena.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demuestra inseguridad al momento de responder. No se enfoca en la pregunta, a pesar de que indirectamente se le recalcó en dos oportunidades.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 18 La literatura oral como herramienta en el proceso de enseñanza-aprendizaje  
Grupo Focal

Enunciado	Apreciaciones
¿Les gustaría que la literatura fuera empleada por sus profesores como herramienta en el proceso de enseñanza-aprendizaje?	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aspecto que resaltan del porqué si les gustaría que sus profesores emplearan la literatura oral como herramienta de enseñanza-aprendizaje es el de la oportunidad de adquirir conocimientos que en el transcurso de la vida les sirva de ejemplo. Así también comentan que es una buena oportunidad para conocerse unos a otros. Convirtiendo una clase tradicional en una más dinámica e interesante.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en Grupo Focal con estudiantes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

### 3.2 Valores

Tabla No. 19 Importancia de la literatura oral en la transmisión de valores  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
¿Cuál considera que es la importancia de la literatura oral en la transmisión de valores?	a. Hablemos por ejemplo de los refranes. Cualquier persona maneja refranes, hasta los mismos alumnos. Este transmite un valor o enseñanza de tipo moral. Por ejemplo, “al que madruga, Dios lo ayuda” o “Dime con quién andas y te diré quién eres” a través de esto yo voy inculcando hacia una situación que una persona puede tener. Por lo tanto, su importancia radica en la trasmisión de diversos conocimientos: históricos, sociales, religiosos y por su puesto de forma indirecta los valores.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se observa que maneja una serie de relatos orales que le permiten poner de manifiesto inmediatamente en cualquier momento. Asegura que todo relato lleva impregnado un valor.</li> </ul>
	b. Creo que radica en la oralidad, ya que es práctica. Un joven posiblemente prefiere escuchar esa sabiduría de la boca de alguien a leer un libro que le	<ul style="list-style-type: none"> <li>Su semblante manifiesta agrado sobre los valores que siempre han sido transmitidos a través de</li> </ul>

	explique ciertas conductas. Creo que ahora debemos hacerlo de forma oral y con contenido atractivo para no perder esos valores.	la literatura oral.
	c. Es importante porque uno puede contarles alguna narración y extraer de ello valores que se pueden ejemplificar por la conducta de algunos personajes. Estos relatos pueden analizarse e interpretarse dejando una enseñanza que posiblemente recordarán en un determinado momento de su vida.	
	d. Ante todo, considero que es importante el respeto hacia las personas que nos transmiten sus conocimientos por medio de la oralidad. Ya que así demostramos la aceptación de esos valores que de alguna forma desde pequeños hemos adquirido.	

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 20 Valores transmitidos en el núcleo familiar  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
¿En qué circunstancias los estudiantes ponen de manifiesto los valores que les han sido transmitidos en el núcleo familiar?	a. En el momento en que uno les permite tener convivencias y en ella se van observando esos valores. Por ejemplo, algunos toman la iniciativa, quien se compromete, quien es responsable. Los valores no se ven solo en función de conducta dentro del salón de clases; hay actividades extracurriculares en las cuales uno ve toda esa situación: solidaridad, aceptación de trabajo, compromiso, responsabilidad. Todo esto se puede apreciar en función social de los estudiantes. En lo académico cumplir tareas, llegar puntualmente al colegio, usar su informe. Claro todas estas situaciones hay que ir las corrigiendo en varios estudiantes, pero, hay algunos en la que no. Le dice usted a un alumno tiene que estar a la 7:00 y él está a las 6:55, le inculcaron puntualidad; tiene que	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comparte con interés la importancia de los valores que son inculcados desde el hogar. Considerando que es un algo esencial en la formación de una persona, cualquiera que sea su edad.</li> </ul>

	<p>traer un globo azul y blanco y los trae, le inculcaron responsabilidad; un niño viene y hace tal cosa uno pregunta ¿fuiste tú? si yo fui, le enseñaron a ser honesto. Otros en cambio se les pregunta lo mismo y dicen ¡no, yo no fui! Entonces mienten. Pero si el padre le inculcó que tiene que decir la verdad a pesar de las consecuencias el alumno lo aprendió bien y lo va a poner en práctica sin estarlo presionando para hacerlo. En situaciones tan pequeñas uno logra observar esos valores.</p>	
	<p>b. Lo ponen de manifiesto en diferentes circunstancias de manera individual y al momento de trabajar en equipo. ¿Qué valores? la unión, la humildad, solidaridad, por ejemplo. Acá en el colegio son más de seiscientos estudiantes. Hay de diversos estatus económicos y credo por mencionar algunos aspectos. Pero usted los ve y el de Primero Básico se relaciona muy bien con el de Quinto Bachillerato. No hay desigualdad marcan lo mismo. No es quién da más quien da menos sino, buscan el mismo nivel.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su semblante manifiesta la certeza de la práctica de valores dentro del establecimiento. Situación que permite desenvolverse en un ambiente de armonía.</li> </ul>
	<p>c. Considero que si. En algunos aspectos es más demostrativo que en otros. Y dependerá de la situación ante la cual se encuentra. Un pequeño acto demuestra lo que nuestros padres nos han inculcado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manifiesta incertidumbre, sin realizar mayor comentario.</li> </ul>
	<p>d. En el aula cuando son respetuoso con sus compañeros, en el recreo cuando conceden permiso, dan gracias, etc. Pero es un poco porcentaje de estudiantes los que uno diga ¡ah, si! este estudiante practica valores. Yo no puedo venir y preguntarle al estudiante ¿qué valores practica usted? debido a que son observables.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es certera al momento de indicar que solo es un porcentaje el que realmente manifiestan varios valores.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 21 Respeto y tolerancia por la diversidad cultural  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>¿Docentes y alumnos del establecimiento muestran tolerancia y respeto por la diversidad cultural?</p>	<p>a. Todas las mañanas realizamos una oración. No hay diferencias de credos. Tuvimos un caso en el que un estudiante hablaba en su idioma maya; algunos se empezaron a reír. Se hizo la reflexión a los estudiantes y funcionó. Preguntamos ¿ustedes de que se ríen? aparte de hablar el español y el medio inglés ¿dominaban otro idioma? ¿pueden? Sino pueden entonces respeten que esta persona tiene mayor conocimiento en relación al manejo de otro idioma. A veces es necesario esos señalamientos para que los jóvenes comprendan y respeten. Entonces acá es de reservar esas situaciones en relación a aspectos culturales porque todos tenemos derecho y la Constitución respalda esa diversidad.</p> <p>b. Por supuesto. El colegio trabaja según las creencias de la religión católica, pero no es limitante para profesores y estudiantes que practican otros credos. Los alumnos participan en nuestras actividades religiosas de acuerdo a su criterio, eso se acepta y se respeta.</p> <p>c. Así es. A través de la oración que se realiza por las mañanas se les está inculcando el respeto por la religión y aceptación de las diferentes ideologías. Incluso en clase cada poco les doy consejos para que lo recuerden siempre, aunque digan que cada poco les repito lo mismo. Creo que con pequeños ejemplos uno va dejando una semilla en los jóvenes.</p> <p>d. Considero que más que respeto en algunos casos es admiración. Por ejemplo, en ocasiones hay estudiantes que hablan otro idioma y esto nos causa asombro. Son pocos estudiantes que vienen acá de otra cultura. Va más allá del respeto y eso lo tienen muy en cuenta los estudiantes porque lo valoran y reconocen que posee más conocimiento que nosotros.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los docentes a, b, c y d coinciden en que este aspecto cultural está muy bien cimentado. En algún momento se tuvo que corregir. Pero hoy esta diversidad cultural es parte de la comunidad educativa y se valora como tal.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 22 Transmisión de valores a futuras generaciones  
Transcripción de entrevista a docentes

Enunciado	Respuesta	Observaciones
<p>¿Quiénes son los responsables de inculcar o transmitir valores a las futuras generaciones?</p>	<p>a. Los valores se inculcan en casa. Los padres de familia son los principales actores en la trasmisión de los valores. Porque se inculca, no con las palabras, no con decirle al hijo que haga las cosas; se inculca con el ejemplo. Yo no puedo pedirle a mi hijo que sea puntual si yo no lo soy o decirle que no mienta, si yo miento. Y no es que le diga que yo miento, simplemente con mi forma de actuar y forma comportarme estoy transmitiendo valores a mi hijo como padre. Ahora cuando nosotros recibimos jóvenes aquí de 11, 12,13 años los valores van a ser difíciles de inculcarlos. ¿Entonces que hacemos? cimentarlos, porque ellos ya tienen que tener esos valores. Pero si el padre no ha hecho su trabajo de formar al hijo desde pequeño difícilmente acá ellos van a poder asumir todos los valores. El padre debería tener conciencia que, si no toma las directrices, en un momento dado va a perder. Muchos padres esperan que en la escuela les inculquen valores a sus hijos y los corrijan. Si ellos siendo padres no tienen la autoridad de hacerlo el hijo no va a reconocer esa autoridad en ningún otro lugar y fácilmente caerá en manos de personas que los van a hacer caer en actos delictivos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ampliamente argumenta las razones por las cuales es esencial que los padres sean quienes transmitan los valores a sus hijos ya que a partir de dicha acción depende el futuro de una persona. Argumenta que los profesores cumplen con orientar la formación que ya ha sido inculcada en el hogar.</li> </ul>
	<p>b. No importa cuantos años pasen, los valores siempre se van a aprender en casa. Los docentes somos parte del proceso. Creo firmemente que no es responsabilidad total de nosotros el que el alumno aprenda o no a tener valores y el estilo de vida que ellos manejen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los docentes b, c y d manifiestan que son los padres los responsables de la transmisión de valores y que uno como profesor ayuda a orientar lo que ya viene cimentado de casa.</li> </ul>
	<p>c. Nosotros como profesores porque lo que hemos aprendido o nos han enseñado nuestros padres deberíamos replicarlo con los estudiantes y con las personas que se encuentran a nuestro alrededor.</p>	

	<p>d. En primer lugar, los padres, porque hay estudiantes que no traen valores cimentados y nosotros como profesores tratamos de transmitirlos. Pero, sino hay valores en casa ¿cómo pretenden los padres que cambiemos la actitud de sus hijos? En nuestro caso es más difícil por la edad en la que oscilan los jóvenes. Es más fácil orientar a una persona desde pequeño. Como docentes cumplimos varios papeles: padres, amigos y orientadores.</p>	
--	--	--

Fuente: Elaboración propia con base en la entrevista a docentes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 23 Relato como medio de transmisión de valores  
Grupo Focal

<b>Enunciado</b>	<b>Apreciaciones</b>
<p>Consideran que los relatos que sus padres y abuelos les han narrado han transmitido algún valor o alguna enseñanza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los participantes coinciden en que así ha sido. Han aprendido que deben respetar los diferentes espacios, que, si les dicen que no deben ir a tal lugar, por algo será. Respetar las reglas; es decir, ser obedientes y no ser rebeldes. Cambiar la forma de pensar porque a veces por los malos pensamientos actúan de cierta manera que no los lleva a nada bueno.</li> </ul> <p>Se da el caso de tres estudiantes que compartieron que sus abuelos les contaron aspectos sociales, religiosos e históricos de la aldea. Afirman que a través de ello les enseñaron que deben ser unidos, apoyarse unos con otros y ante todo ser humildes. Reconocen que la sabiduría que les transmitieron la podrán compartir con sus futuras generaciones.</p>

Fuente: Elaboración propia con base en Grupo Focal con estudiantes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-

Tabla No. 24 Valores que han sido transmitidos desde el núcleo familiar  
Grupo Focal

Enunciado	Apreciaciones
<p>¿Qué valores les han sido transmitidos desde el núcleo familiar?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La mayoría de los participantes ante tal planteamiento omitieron sus comentarios, afirmando con sus gestos esa falta de valores transmitidos como tales desde la seño familiar. Por lo cual solo apoyaban con sus expresiones corporales a cuatro estudiantes que si comentaron ampliamente esa transmisión de valores que han recibido. Una estudiante comento: “Mi abuelita me ha enseñado a ser humilde, a compartir. A veces ayudo a las personas, aunque yo no tenga, pero ayudo porque si no, no me quedo tranquila. Si no los puedo ayudar de forma material les doy un consejo”. Un segundo estudiante explica: “Si lo vemos desde el punto de vista oral creo que me han transmitido con ejemplos las experiencias de cada uno de ellos. Ser honesto, puntual, dar gracias, pedir permiso, saludar, respetar a las personas. Más que todo he visto como lo hacen y yo lo he aprendido. Eso mismo lo puedo comunicar a otros”. Otro argumenta: “Mi padre me ha explicado que debo ser respetuoso, puntual y que la misma actitud que tengo en casa debo tener en la calle”. Al observar que solo una minoría opina les hice el siguiente planteamiento ¿coinciden con sus compañeros? A lo que simplemente pronunciaron un si. Ante tal respuesta simple les expliqué que a veces esa transmisión de valores si existe de diferentes maneras. ¡Que se pongan en práctica era otro asunto! y que dependía de cada persona la actitud que tomaba ante alguna circunstancia de su vida. Para sorpresa, la mayoría de estudiantes con sus palabras y gestos afirman tal situación.</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base en Grupo Focal con estudiantes del establecimiento Liceo Integral de Enseñanza Comercial- LIEC-



Tabla No. 25 Observación no participativa

Enunciado	Apreciaciones
Respetan las opiniones de los demás.	Los estudiantes revisaban junto al docente el análisis de un documento de lectura relacionado al Popol Vuh. Al momento de compartir nadie emitía opinión alguna.
Respetan el orden de intervención.	El docente preguntaba quien deseaba participar y varios levantaban su mano para participar. Ante tal situación unos a otros se concedían en turno demostrando respeto al momento de intervenir.
Escuchan atentamente a los demás.	Muy aceptable la atención de cada estudiante a sus demás compañeros ante toda la actividad.
Demuestran amabilidad con los que se encuentran a su alrededor.	La amabilidad se observa desde el momento de ingresar a clase hasta terminar la observación. Se trabaja en un ambiente de armonía.
Siguen reglas establecidas por el docente.	Cada grupo presenta sus respuestas según el orden establecido por la docente y en ningún momento faltaron a ellas.
Piden la palabra para expresar sus ideas.	Algunos estudiantes deseaban ampliar respuestas dadas por sus compañeros y solicitaban la palabra para intervenir.
Se expresan con un vocabulario adecuado al momento de interactuar con sus compañeros.	Emplearon lenguaje formal de acuerdo a la actividad. Por lo cual no se puede determinar este aspecto en su totalidad.
Cuidan el espacio de uso común.	Conducta no observable.
El comportamiento es aceptable durante el período de clase.	La mayoría de estudiantes mantienen una actitud correcta durante todo el periodo.
Interacción maestro-alumno, alumno-alumno, alumno-grupo.	<p><b>maestro-alumno:</b> se mantiene una relación correcta en cuanto a distancia y manera de dirigirse a los estudiantes.</p> <p><b>alumno-maestro:</b> se dirigen con respeto hacia la docente.</p> <p><b>alumno-alumno:</b> interactúan con respeto y tolerancia.</p> <p><b>alumno-grupo:</b> de forma general se observa que todos se sienten cómodos ante los demás integrantes de clase.</p>

Fuente: Elaboración propia con base en observación a estudiantes del establecimiento Liceo Integralde Enseñanza Comercial- LIEC-

## **CAPÍTULO IV**

### **ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS**

En el presente capítulo se presenta el análisis y discusión de los datos interpretados en el capítulo anterior. El informe tiene como fin dar a conocer las expectativas que se tiene sobre la importancia de la literatura oral como medio de transmisión de valores en los estudiantes y docentes del Liceo Integral de Enseñanza Comercial - LIEC -.

El análisis es muy particular del grupo, en ningún momento son representativos. Esto debido al tipo de investigación descriptiva con enfoque cualitativo que se desarrolló en la investigación.

#### **4.1 Literatura oral**

##### **4.1.1 Identidad cultural**

La literatura oral ha sido parte esencial en el transcurso de la historia de la humanidad, ya que desde que el hombre es capaz de comunicarse ha empleado la transmisión de saberes por medio de diferentes expresiones siendo una de las más esenciales: la oralidad. Y como expresa Vásquez (2011) "(...) la oralidad es un dispositivo de primer orden para legar tradiciones, valores y saberes" (p. 152). Dentro de este bagaje de conocimiento va impregnada la identidad como legado de pertenencia porque permite ser parte de un grupo, una comunidad, una nación. Afirmando Ramírez (2009) que "La identidad cultural, forma parte de la identidad étnica, por la cual no sólo nos sentimos parte de un grupo, sino que además el grupo nos reconoce como parte de él" (p. 13).

Ante ello los resultados demuestran que para los docentes la importancia de la literatura oral en la identidad de un pueblo radica en la transmisión de sabiduría que teje la historia de un pueblo y la va a diferenciar de otros (ver tabla no. 1). Esto se fundamenta a lo que Ramírez (2009) manifiesta: "La tradición oral, es

uno de los medios para asegurar la continuidad de un grupo social a través del fomento de la identidad cultural”. Así también los docentes hacen énfasis en que se necesita la permanencia de esa identidad que ha sido fundamental en el pasado, es necesaria en el presente y será esencial en el futuro de los pueblos (ver tabla no. 1).

Así también Aravena Caneleo, P. J., & Sáez Millapan, G. F. (2014) en la tesis titulada “Tradición oral en el Aula” concluyen: Nosotros creímos firmemente que a la hora de enseñar y traspasar los conocimientos a nuestros educandos de forma oral, lograríamos generar en ellos una identificación, una revalorización de sus raíces e identidad nacional, no nos referimos a cualquier tipo de conocimiento, para ello nos introdujimos al mundo de las Lakitas, donde develamos lo hermoso que es nuestro pueblo atacameño y aimara, hablamos de la cosmovisión andina, la dualidad, la necesidad inequívoca de apoyarse en el otro.

A lo cual Barrios, E. (2014) en su tesis titulada “Leyendas de Guatemala de Miguel Ángel Asturias y su incidencia en la identidad guatemalteca” concluye que al indagar cómo el taller de lectura de Leyendas de Guatemala de Miguel Ángel Asturias, incide en la identidad guatemalteca. Además, Barrios, según los resultados dados a conocer por el postest, los estudiantes se motivaron a ejercitar en forma permanente dentro y fuera del aula los valores de identidad: seguridad, confianza, libertad, responsabilidad, honestidad y cultura de paz al enmarcar un nuevo paradigma de identidad: el amor, que es una ley universal que resume el deber ser de las relaciones entre las personas.

Los docentes consideran que en la conservación de las tradiciones y costumbres (ver tabla no. 2) el ente principal ha sido la familia (abuelos- padres) puesto que ellos son los que comunican de generación en generación esa sabiduría popular y que desde décadas pasadas la única forma de transmitir ese conocimiento ha sido por medio de narraciones en la familia y la comunidad (ver tabla no. 3). A lo que afirma Villa “(...) la literatura oral constituye la suma de los conocimientos,

valores y tradiciones que pasan de una generación a otra, verbalmente, utilizando diferentes estilos narrativos...” (p. 12).

Coinciden los docentes que lamentablemente en la actualidad se están perdiendo esas tradiciones y costumbres por diferentes factores (tecnología, falta de comunicación, etc.). Algo esencial que refiere la docente b, es que las generaciones actuales son *milenias*; es decir, son cambiantes y esto no permite la permanencia de una práctica de costumbres y tradiciones que conllevan a la pérdida de identidad por la actitud que ellos toman ante cualquier circunstancia que se les presenta.

Los docentes saben y reconocen que las narraciones orales siempre han sido parte de su identidad ya que de alguna manera desde pequeños han sido formados con ciertos modos de vivir. Así lo reafirma la docente b: “Uno se va limitando a actuar de tal manera porque han existido relatos que pasan a formar tu propia identidad” (ver tabla no. 4). Por su parte Amorós (1980) afirma: “La literatura refleja costumbres, ambientes, modos de pensar, creencias y problemas colectivos” (p. 59).

Por su parte los estudiantes saben de relatos, costumbres y tradiciones de carácter social y religioso lo cual es importante porque se evidencia esa transmisión de saberes por medio de la literatura oral. Reconocen que deben difundirse y a la vez identifican factores que actualmente están influyendo en la limitada práctica de costumbres y tradiciones (ver tabla no. 5). Considérese entonces que hasta aquí existe una semejanza entre resultados. Pero existe una limitante en relación a lo que los docentes afirman: “A los estudiantes les puede servir de referente para la conservación de su identidad” (ver tabla no. 3) ya que los estudiantes desconocen que en la práctica de las actividades que realizan se engloba un elemento esencial para la existencia de una comunidad, pueblo o país llamado: identidad. Es decir, saben que lo practican, pero lo hacen inconscientemente sin conocer realmente la riqueza que conlleva. Es perceptible la falta de teoría literaria por parte de algunos docentes en relación al porqué un estudiante realiza una acción o es que acaso ¿solo son máquinas que repiten

patrones? Acaso porque realmente se desconoce el tema o el conocimiento queda sin ser legado a futuras generaciones.

Por lo tanto, Toledo, M. (2013) con su tesis titulada “Memorias de la calle Rafael María Arizaga mediante ilustraciones del imaginario pasado de sus adultos mayores” concluye que el trabajo de fortalecimiento de identidad de los espacios, barrios y sectores de la ciudad debe ser tomado en cuenta como un factor importante y de suma urgencia por parte de todos quienes conformamos una sociedad.

He ahí el punto de discusión del primer resultado y una de las razones de la presente investigación es determinar la importancia de literatura oral como medio de transmisión de valores, porque la identidad es un valor social que permite relacionarse con los demás. Ante tal situación es necesario que el docente sea quien se enfoque en orientar al estudiante sobre la importancia de su identidad, ya que en nuestra sociedad actual se pone de manifiesto una identidad quebrantada por los diversos problemas sociales, políticos y económicos que aquejan a nuestro país. Siendo entonces el mejor lugar para motivar ese legado el hogar y darle continuidad en los centros de estudio.

Reafirmado lo anterior Puma, D. (2017) en su tesis titulada “Literatura oral como motivación para crear esculturas en San Pablo, Canchis, Cusco – 2015” concluye que como producto de la motivación los estudiantes; fortalecen y afianzan su identidad personal y sociocultural basada en su cultura local, su capacidad creadora, su transformación social en libertad, el reconocimiento, respeto y valoración de sus diferencias, buscando el desarrollo de su sensibilidad estética.

#### 4.1.2 Memoria colectiva

La literatura oral es dinámica, tiende a ser cambiante, cada vez que alguien cuenta un relato permite a la vez desarrollar la imaginación en las personas y

por supuesto hace posible la capacidad de recordar trayendo a la memoria imágenes de hechos o situaciones pasadas que quedan en la mente.

Toledo, M. (2013) en su tesis titulada “Memorias de la calle Rafael María Arizaga mediante ilustraciones del imaginario pasado de sus adultos mayores” concluye que el trabajo ha permitido, llamar la atención hacia una dimensión de conocimiento e historia ciertamente muy descuidada (la memoria oral). La memoria individual y colectiva de los pueblos es reprimida por la falta de conexión entre sus miembros, pasando casi inadvertida por las nuevas generaciones y por la falta de políticas culturales que no favorecen a salvaguardar esta inmensa y rica forma de conocimiento. Asimismo, Milos (citado por Toledo, 2013) manifiesta:

(...) la memoria es una construcción social del sentido del pasado que se funda en el recuerdo, es el acto y la capacidad de los sujetos de recordar; es entonces un discurso que no sigue siempre un orden cronológico, sino más bien reglas subjetivas en relación a la temporalidad donde los actores, al recordar, saltan de un período a otro sin mediación ni relación de causalidad lineal (p. 10).

Los resultados reafirman dicha teoría ya que al momento de solicitar a los docentes el relato de alguna narración oral que conocieran, dos de ellos específicamente (docente a-d) manifestaron esa dinámica de la narración oral. Era evidente los gestos de agrado, el placer de narrar, el tono de voz y los recuerdos que se percibían en el ambiente (ver tabla no. 6) y de acuerdo a Garzón (citado por Escobar, 1994) “La oralidad es un ser humano hablando, es decir, una imagen hablada o hablante, que no solamente se expresa, sino que se expresa y se comunica con las palabras, con la voz y con el cuerpo” (p. 24).

Esto se puede respaldar en lo que Moss, W & Mazikana (1986) expresan “Las tradiciones orales son los recuerdos del pasado transmitidos y narrados oralmente que surgen de manera natural en la dinámica de una cultura y a partir de esta” (p. 1).

En cuanto a la dinámica con los estudiantes fue exactamente la misma que con los docentes. El resultado hizo posible la manifestación de la memoria colectiva, ya que dos relatos fueron estructurados por cuatro estudiantes y el resto de participantes reafirmaban tales sucesos. Algunos estudiantes presentaron narraciones de forma individual. Tal fue el caso de un estudiante que indicó: “Mi papá perteneció al ejército y cada que puede el día domingo nos relata historias, todos nos sentamos a su alrededor a escucharlo” a lo que afirma Colombres (1998) “La expresión oral reúne a la gente, funda auditorios y los somete a rituales, pues donde hay mito (es decir, palabra, relato primordial) hay también rito” (p. 17).

En este apartado se considera esencial mencionar que el tipo de narración de los docentes difiere a la de los estudiantes. Los docentes se inclinan más por narraciones de carácter religioso, social o literario como: La Llorona, Sombrerón, etc. Cabe mencionar que dos estudiantes específicamente también narraron sucesos sociales y religiosos.

Uno de los hallazgos en la investigación de campo es que los estudiantes en su acervo ya no manejan literatura oral clásica (cuentos, rondas, canciones infantiles, etc), sino literatura oral urbana; es decir historias de fantasmas o almas en pena que se perciben en centros de estudios, casas, sitios abandonados; etc. (ver tabla no. 8). Aporte que se considera esencial para la presente investigación. Actualmente un porcentaje de docentes y estudiantes generalizan la teoría literaria en relación a la literatura oral.

Por consiguiente, los resultados muestran que es evidente uno de los elementos esenciales de la literatura oral: memoria colectiva. Dejando claro que no todos los docentes ni todos los estudiantes tuvieron la habilidad de narrar una historia, lo cual conlleva a analizar tal aspecto y buscar de alguna mecánica que permita en un futuro hacer posible dicha acción para el desarrollo de la habilidad cognitiva tan importante en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

#### 4.1.3 Conciencia de su entorno

Todo ser humano busca de alguna manera la conservación de su grupo, situación que lo inclina a provocar en alguien el legado de continuidad. A la vez hace conciencia sobre la forma en que se interactúa con los demás y es precisamente en este apartado donde se ha buscado esa conciencia sobre la conservación de los relatos orales y su transmisión a futuras generaciones. Ante ello, Reyzábal (citado por Boito, 2000) manifiesta: “Dentro del grupo social, la comunicación oral implica una función exteriorizadora, autoafirmativa, pues permite que se transmita el discurso que la comunidad sostiene acerca de sí misma, lo que asegura su continuidad” (p. 18).

En relación a este indicador los resultados son parciales, ya que el docente “a.” afirma su participación en actividades de la comunidad, permitiéndole a la vez compartir con alumnos que se incluyen en dichas actividades. A la vez manifiesta: “Lo novedoso es que ya no lo hacen por puntos; sino por iniciativa de ellos y lo manifiestan. He visto alumnos que participan en el famoso desfile de fin de año, lo cual los hace asumir un papel protagónico dentro de la comunidad. Esto lo hace sentir a uno satisfecho de su trabajo porque de alguna forma como docentes hemos contribuido en ese sentir”.

Dato que se evidencia en la tesis de Aravena Caneleo, P. J., & Sáez Millapan, G. F. (2014) titulada “Tradición oral en el Aula” concluyendo que los jóvenes al conocer y ser partícipes activos de sus raíces, lograron una conexión especial con sus tradiciones, las valoraron y le dieron significancia al darse cuenta de la dificultad y la nobleza que resulta el ponerse a tocar Lakitas.

Confirmando así lo que Lara (1993) expresa: “Los textos literarios orales dan cuenta de una conciencia colectiva, de un sujeto transindividual, en nuestro caso, guatemalteco y en particular, originario de los sectores populares del campo y de la ciudad” (p. viii).



Los docentes b, c, d únicamente son testigos de la participación de sus estudiantes en diferentes actividades socioculturales de la comunidad (ver tabla no. 9).

Del grupo de estudiantes únicamente tres fueron capaces de confirmar con sus palabras su participación directa dentro de diferentes actividades. El resto indica que lo hacen de forma indirecta al ser únicamente testigos. Los estudiantes manifestaron que todo ello lo han aprendido porque sus abuelos o padres les han inculcado tal situación a través de la oralidad.

Según los resultados, si un docente y tres estudiantes son los que participan en actividades de su comunidad de forma voluntaria ¿qué pasa con el resto? Será entonces que solo dos de cada diez personas del Liceo Integral de Enseñanza Comercial - LIEC - se interesan en dejar un legado de cultura que permita vivir en armonía. No se podría afirmar con certeza porque es un elemento que necesita ser observable por vario tiempo. A simple vista, si fuese así el dato sería preocupante y se entendería la dinámica del porque las personas en pleno siglo XXI actúan como actúan.

Algo que llama fuertemente la atención en este estudio es que los estudiantes sí tienen el deseo de formar parte de actividades que conlleven a provocar conciencia en su entorno y esto les permita a la vez conservar las tradiciones y costumbres de su comunidad (ver tabla no. 10), esto es fundamentado en palabras de Calvino (citado por Etxaniz, 2011) “la literatura es uno de los instrumentos de autoconciencia de una sociedad y al igual que en la literatura popular se transmiten determinadas ideas (...)” (p. 73).

Por consiguiente, hace falta difundir ese legado de conciencia de su entorno, acción que recae sobre los formadores de futuras generaciones; en este caso: los docentes.

#### 4.1.4 Recreación de sucesos y evidencia histórica

Un acontecimiento social-histórico cualquiera que este sea se fundamenta primero en la oralidad expresada a través de los integrantes de una sociedad fijándose en un punto determinado. De la misma manera lo manifiesta Bremond (citado por Dary, 1989) “Las tradiciones o transmisiones orales son fuentes históricas cuyo carácter propio está determinado por la forma que revisten: son orales o “no escritas” y tienen particularidad de que se cimientan de generación en generación en la memoria de los hombres” (pp. 38-39).

La particularidad del presente apartado es el hecho de coincidir en respuestas ya que docentes y estudiantes afirman que si se realizan actividades que lleven a la práctica de actividades que permiten conocer otras culturas. En el caso de los docentes indican que son diversas las modalidades empleadas para poder llevarlas a cabo: danzas, actividades cívicas, redacciones orales, etc. El docente “d” se expresa así: “En mi área se han realizado proyectos de redacción de textos basados en la tradición oral de la comunidad a la que pertenecen. Esto lo comparten entre ellos ya que varios obtienen diferente tipo de información. Al momento de compartirlos considero que cada quien puede imaginar o recrear los sucesos que le son narrados y permite adquisición de conocimientos” (ver tabla no. 11).

Los estudiantes reafirman lo indicado por los docentes, ante lo cual manifiesta un estudiante “En lo personal yo me doy cuenta ahora de cosas que no sabía de otras culturas; por ejemplo, su forma de comunicarse, danzar, etc.” Al momento de plantearles la pregunta si reconocían ellos que existía una transmisión de conocimientos a través de esta recreación de sucesos, manifestaron que sí ha existido (ver tabla no. 12). Esto lo podemos confirmar con lo que Ramírez (2009) manifiesta: “La tradición oral tiene valor histórico y es fuente de valores culturales...” (p. 13).

Estos resultados permiten poner de manifiesto uno de los elementos de la literatura oral como evidencia histórica y recreación de sucesos porque ¿qué sería del hombre sin una historia? Tal como lo afirma Ramírez (2009) afirma:

La tradición oral son todos aquellos acontecimientos, hechos, testimonios, historias, cuentos y costumbres transmitidos verbalmente. Es una fuente de aprendizaje, pues contiene información sobre conocimientos y costumbres de diferentes áreas como: historia, mitos y textos sagrados, tecnología, instituciones políticas, ritos y música (p. 13).

Por lo tanto, docentes y estudiantes del Liceo Integral de Enseñanza Comercial - LIEC - revelan con sus respuestas este elemento tan esencial que permite el legado histórico, tan esencial en la identidad y continuidad de una comunidad, ya que un pueblo que olvida su historia es un pueblo sin futuro.

#### 4.1.5 Canal de comunicación

En literatura oral la comunicación es un proceso esencial de doble vía porque existe un relator y un auditorio, permitiendo la interacción entre los miembros de una comunidad.

En relación a este apartado los docentes afirman que las narraciones orales son el elemento idóneo en el proceso de la comunicación porque permite la relación entre maestro-alumno, padres- hijos o viceversa. En relación Vásquez (2011) expresa que la literatura oral la entiende como una de las formas básicas de expresión y comunicación humana; una mediación vigorosa para la interacción y la socialización; un dispositivo de primer orden para legar tradiciones, valores y saberes. Situación que se plasma en palabras del docente “a.” “Es un medio de comunicación ya que tiene diferentes fines. Si no se transmite toda esa riqueza cultural se perderá. Pero el relato de padre a hijo, de maestro a estudiante es algo enriquecedor para ambos; permitiendo conservar la cultura y a la vez dejar un vínculo para que sea transmitida por una generación posterior” (ver tabla no. 13). A la vez, según indican los docentes existen espacios dentro de sus planificaciones que permiten establecer diálogos permitiendo conocerse unos a otros. En el Liceo Integral de Enseñanza Comercial – LIEC - de acuerdo a lo expresado por la docente “b.” cuenta con actividades especiales que permiten convivir con los estudiantes durante una semana; permitiendo así el acto

comunicativo y la adquisición de valores por medio de sus propias experiencias (ver tabla no. 14).

López, L., Pérez, L. & Ramírez, B. (2015) en el trabajo de investigación titulado “Tendencias investigativas sobre la narración oral en la escuela” concluyen que en las investigaciones analizadas se estudió la narración oral desde varios aspectos: siendo la principal la estrategia didáctica, para fomentar entre otros, la competencia comunicativa y la formación integral de los y las estudiantes. En uno de los resultados exponen que, como tendencia, está el propósito desarrollar la narración oral como comunicación y como cultura por el rescate de la tradición oral para conservar la identidad de los pueblos.

Es por ello tan esencial que los docentes realmente conozcan la importancia del acto comunicativo en el proceso de enseñanza-aprendizaje dentro de los centros educativos.

Pero hay un punto esencial en el que el docente a. y los estudiantes refieren: la falta de comunicación en el hogar. Esto se manifiesta en palabras de un estudiante: “Muy difícilmente se mantiene la comunicación entre familia porque en muchos hogares hay desintegración. Varios padres trabajan, llegan tarde o hijos que por desobediencia se salen de casa. Entonces, no hay comunicación”. Situación que causa pesar en una juventud que a gritos necesita atención. Los estudiantes específicamente señalan que la razón por la cual algunos jóvenes actúen de tal forma es por la escasa relación entre padres a hijos. En palabras de una estudiante “la razón por la que algunos jóvenes actúan incorrectamente es precisamente por la falta de comunicación; ya que a veces necesitan expresar su sentir y no lo pueden hacer” (ver tabla no. 15).

El resultado anterior pone de manifiesto que la literatura oral en circunstancias educativas si puede ser empleada como canal de comunicación, pero será hasta en el siguiente apartado que se ponga de manifiesto si realmente los docentes del Liceo Integral de Enseñanza Comercial –LIEC- emplean la literatura como medio de comunicación. Si lo enfoca desde plano familiar definitivamente el proceso de comunicación a través de narraciones orales es escaso. Por ende, la

literatura oral sí es un medio de comunicación, pero el problema radica en que ya no se manifiesta como en generaciones anteriores.

#### 4.1.6 Generadora de conocimientos

Al respecto Avella, E. (2016) en su trabajo de grado titulado “Aportes de la tradición oral a la configuración de su subjetividad en maestros” concluye que la tradición oral es un lenguaje vivo que se actualiza y sigue haciendo presencia en la vida personal, social y profesional de los maestros.

Si la literatura oral recrea sucesos y establece evidencia histórica, permite a la vez la sucesión de conocimientos. Conocimientos que pueden ser de cualquier índole. Pero en el ámbito académico puede ser empleada como una herramienta didáctica que permita la difusión de saberes que son esenciales en la formación de los estudiantes.

En relación los docentes a, c y d afirman que los relatos orales permiten transmisión de conocimientos teóricos-científicos, pero algo en lo hacen énfasis es en los valores que se adquieren a través de relatos y que son esenciales en la formación del estudiante. A lo que refiere el docente “a”:

En lo académico, actualmente ya no se trabajan clases magistrales donde yo sé todo y el estudiante solo escucha. Ahora es una educación de doble vía. A veces vengo y les comento por ejemplo una anécdota, propia o que me han referido. Cuando yo cuento algo de forma oral, sin caer en el abuso de los mismos, sirve para la transmisión de conocimientos a través de la literatura oral (ver tabla no. 17).

Por lo tanto, observamos que la oralidad viene a formar como dice Palazón (citado por Gil, 2011) “una especie de enciclopedia del saber colectivo” (p. 75). En donde todos intercambian conocimientos porque se origina un interés por educar.

Hasta acá todo parece concordar con el apartado anterior en el que los docentes pareciesen emplear la literatura oral como herramienta didáctica. Al momento de plantear la pregunta ¿de qué manera emplea la literatura oral como generadora

de conocimientos? Las respuestas difieren entre ellos, tres docentes afirman su utilidad dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Acá surge un dato importante ante la postura del docente b. ya que reconoce su utilidad, pero al mismo tiempo contradice su respuesta afirmando:

Directamente la literatura como tal, no; ya que mi especialidad es la Psicología. Únicamente me encargo de ver el estado emocional, estado anímico e inteligencia emocional que el alumno pueda manejar y como este maneja los valores, si es que los maneja o si necesita trabajar más en ellos (ver tabla no. 17).

La respuesta de la docente b. no concuerda con teorías previas, ya que no importa la disciplina en que se trabaje, la literatura oral sí se puede emplear como medio útil en el proceso de aprendizaje. Tal como concluye Ponce, G (2012) en su trabajo fin de Master titulado “La transmisión de valores a través de la práctica deportiva” e indica que, tras el paso por el deporte escolar, el alumnado adquiere una serie de conocimientos mínimos que les permite tener claro cuáles son los valores positivos y como se desarrollan.

A lo que concuerda Puma, D. (2017) en su tesis titulada “Literatura oral como motivación para crear esculturas en San Pablo, Canchis, Cusco – 2015” los estudiantes elevan el nivel interpretativo, argumentativo, inferencial, crítico y analítico; desarrollando su capacidad de escuchar, interpretar, comprender y argumentar: mitos, cuentos y leyendas motivándole ¿a partir de qué?, a partir de su historia personal y su percepción de la misma y del mundo que lo rodea, es decir partiendo de la literatura oral de su localidad.

En otras palabras, no es limitante el practicar otras áreas que no correspondan a literatura, sino al contrario la literatura oral tiende a ser transversal. Este resultado es interesante porque se puede dar el caso de docentes con la misma perspectiva del docente b. situación que no se puede dejar pasar por desapercibida ya que limita el conocimiento en los centros educativos.

Situación que para la presente investigación es de gran aporte ya que por siglos ha sido la literatura oral la madre de todas las demás ciencias y seguirá siéndolo

en la medida que se reconozca como tal, iniciando por los educadores de las presentes y futuras generaciones.

Por su parte los estudiantes consideran que la literatura oral puede ser una herramienta que permita de alguna manera obtener conocimientos y experiencias de sus docentes, sirviéndoles como ejemplo en sus vidas. Así también permitir que la clase sea más dinámica (ver tabla no. 18). A lo que concluye al respecto Avella, E. (2016) en su trabajo de grado titulado “Aportes de la tradición oral a la configuración de su subjetividad en maestros” la tradición oral en la escuela ofrece mayor participación, expresión y atención no solo para los estudiantes sino para los maestros.

## **4.2 Valores**

Siendo la literatura oral el punto esencial de la presente investigación y su incidencia en la transmisión de valores en estudiantes del Liceo Integral de Enseñanza Comercial – LIEC – y de acuerdo al trabajo de campo realizado se puede determinar:

Los docentes de la mencionada institución reflejan principios de humildad, respeto, solidaridad, tolerancia, responsabilidad y generosidad; por mencionar algunos. Valores que desde desde pequeños les han sido legados, a lo cual Alvarez (2011) manifiesta: “Las distintas culturas van comunicando principios a partir de los cuales se percibe y organiza la realidad del grupo social. De este modo, el lenguaje marca las coordenadas de la vida de un individuo dentro de una sociedad” (p.185). Los docentes confirman con sus palabras la importancia de la literatura oral como medio de transmisión de saberes y refieren en conjunto que los relatos orales abren espacios para la difusión de valores que van impregnados en las narraciones. El docente b expone que la importancia de la literatura en la transmisión de valores “(...) radica en la oralidad, ya que es práctica. Un joven posiblemente prefiere escuchar esa sabiduría de la boca de alguien al leer un libro que le explique ciertas conductas” (ver tabla no. 19).

Herrera, M. (2012) en su tesis titulada "El cuento como estrategia para formar en los valores de amistad y generosidad a los alumnos de cuarto grado "A" del colegio Lomas de Santa María" concluye que los cuentos infantiles son un vehículo eficaz para iniciar a los niños en la enseñanza de los valores, y pueden convertirse en sus mejores armas para la búsqueda de un mundo mejor. Los cuentos bien seleccionados ayudan a que el niño afirme en su personalidad valores universales, indiscutibles y aceptados en todas las sociedades, los cuales les servirán para encontrar los caminos rectos de la vida.

Los estudiantes por su parte indican que a través de narraciones han adquirido valores o enseñanzas que les han permitido en ciertos momentos analizar su forma de actuar: ser obedientes y tolerantes. Se puede mencionar el caso de tres estudiantes que afirman que sus abuelos les relataron sucesos religiosos y a través de ello les enseñaron que siempre deben ser humildes, solidarios y respetuosos.

Por tanto, es válida la teoría de González (1998) cuando afirma que "los valores no se fijan por un proceso de comprensión (...) sino el resultado de una experiencia individual, a partir de las situaciones y contradicciones que la persona presenta en el proceso de socialización (...)" (pp. 5-6).

Mendoza, E. (2014) con su tesis titulada "Importancia de la práctica de valores en los establecimientos educativos para crear una cultura de paz", concluye que los valores adquiridos desde el ambiente familiar, se evidencian en los resultados como aprendizaje significativo los mismos que se perfeccionan con el paso del tiempo y se enriquecen de acuerdo a los valores de la cultura, creencias y prácticas que le permiten al ser humano comunicarse de una forma efectiva, tienen como principal misión educar a las generaciones de una forma colectiva, que respete la convivencia y sistema de vida con sentido de pertenencia.

Dentro del este apartado se hizo referencia al momento en que los estudiantes ponen de manifiesto dentro de la institución los valores que les son inculcados en el núcleo familiar, por lo que el docente a. afirma lo siguiente:



Los valores no se ven solo en función de conducta dentro del salón de clases; hay actividades extracurriculares en las cuales uno ve toda esa situación: solidaridad, aceptación de trabajo, compromiso, responsabilidad. Todo esto se puede apreciar en función social de los estudiantes. En lo académico cumplir tareas, llegar puntualmente al colegio, usar su informe (ver tabla no. 20).

En este punto los docentes tienen una perspectiva académica, ya que como estudiantes sí existe esa demostración de valores, pero ¿será acaso porque reciben una ponderación? o realmente los estudiantes lo hacen de forma voluntaria. Interpretese los resultados siguientes:

De doce estudiantes únicamente cuatro lograron describir los valores que adquieren en su hogar. Un estudiante manifiesta: “Si lo vemos desde el punto de vista oral creo que me han transmitido con ejemplos las experiencias de cada uno de ellos. Ser honesto, puntual, dar gracias, pedir permiso, saludar y respetar a las personas. Más que todo he visto como lo hacen y yo lo he aprendido. Eso mismo lo puedo comunicar a otros”. El resto de estudiantes omitió sus opiniones (ver tabla no. 24). Entiéndase esto como aquella frase que recita que un gesto vale más que mil palabras; es decir no se percibe la transmisión de valores desde el núcleo familiar porque existe la incertidumbre al momento de comentar. No es que no existan simplemente no se perciben en su momento.

Según Gervilla (2000) “El hombre es un mediador entre el valor y la realidad, pues por él los valores se realizan en el mundo” (p. 43). Esto se confirma en los resultados, ya que los docentes coinciden que los valores son inculcados en el núcleo familiar, pero depende la forma en que estos se manifiesten en casa; según Gallo (2006) “los valores se dan en el ámbito de la vida: se viven y se producen (...); se imponen por sí mismos, por su calidad” (p. 35). A lo cual coincide al respecto el docente a., lo siguiente: “se inculca, no con las palabras, no con decirle al hijo que haga las cosas; se inculca con el ejemplo. Yo no puedo pedirle a mi hijo que sea puntual si yo no lo soy o decirle que no mienta, si yo miento” (ver tabla no. 22). Por lo que los padres son mediadores al momento de transmitir valores a futuras generaciones y son los docentes en el colegio quienes hacen posible la orientación de los mismos.

Un dato importante es que a los estudiantes se les hizo el planteamiento de que en ocasiones las personas si conocen esos valores, pero que los pongan en práctica ante una determinada situación era otro asunto. Ante ello los estudiantes confirmaron con sus palabras tal fenómeno (ver tabla no. 24). A lo que Orozco (2002) manifiesta:

(...) los valores morales orientan nuestra conducta, con base en ellos decidimos cómo actuar ante las diferentes circunstancias que nos plantea la vida. Tiene principalmente que ver con los efectos que tiene lo que hacemos en otras personas, en nuestra sociedad o en nuestro medio ambiente en general (p. 5).

Calderón, L. (2014) en su tesis titulada “La Evaluación de Valores y Actitudes” concluye que un centro educativo no es ajeno a la propuesta y vivencia de valores morales, por el contrario, cada escuela se configura desde un perfil psicoético que lo define como tal desde los valores morales que elige. Las metas que toda escuela se plantea lograr, tanto comunitariamente como a nivel personal, se derivan de esa jerarquía de valores y actitudes fundamentales a todo el hacer educativo.

Ante los análisis de los resultados se puede determinar la existencia de la difusión de valores morales, religiosos, culturales; dentro de la institución educativa. Algunas actitudes fueron evidentes en la observación no participativa (ver tabla no. 25).

Sim embargo, no se puede precisar lo mismo desde el núcleo familiar. Si los padres no emplean relatos orales como medio de comunicación, siendo estos referentes para la transmisión de saberes que ayuden a los jóvenes a convivir en armonía en una sociedad diversa y globalizada, es entendible la conducta que aqueja a nuestros jóvenes estudiantes carentes en la practica de valores.

En vista de ello, es función de los docentes tomar el papel de mediadores que permitan a los estudiantes esa comunicación que haga posible el cambio en las generaciones actuales. Que sean estas las que transmitan la sabiduría popular impregnada de valores. Como menciona Castro (2008) "Valor es aquello que hace a una cosa digna de ser apreciada, deseada y buscada; son, por tanto, ideales que siempre hacen referencia al ser humano y que éste tiende a convertir en realidades o existencias" (p. 21) que tanta falta hacen a nuestra sociedad guatemalteca.

## CONCLUSIONES

- La literatura oral es de vital importancia para la transmisión de valores ya que por generaciones ha sido, es y será en cualquiera de sus manifestaciones un legado de sabiduría popular generando adquisición de conocimientos. Es reguladora de la identidad cultural, transmitida de forma consciente e inconsciente; fortalece la colectividad de forma tan generosa y a la vez difunde valores morales tan necesarios para la interacción de los grupos sociales. Y aunque exista o no la transmisión de valores desde el núcleo familiar, por la falta de interacción entre padres e hijos, dependerá de cada persona la forma de actuar ante las circunstancias que le presente de la vida. Esto se evidenció en la correlación entre lo observado y las respuestas de docentes y estudiantes del Liceo Integral de Enseñanza Comercial, con lo cual se logró contribuir a determinar la importancia de la literatura oral como medio de transmisión valores a través de diferentes actividades que realiza la institución. Los docentes afirman la importancia de la literatura oral como fuente de valores para las futuras generaciones. Delimitan a la vez, que la primera educación de toda persona se da en el núcleo familiar siendo esta la que permita que el centro educativo oriente la formación que ha sido cimentada en el hogar. Así también los estudiantes reconocen la importancia de la oralidad en la transmisión de valores, pero hacen de su conocimiento que en ocasiones actúan sin poner en práctica la orientación que les ha sido dada en la familia y en el colegio.

- De acuerdo a los resultados y por la funcionalidad de los elementos se menciona primero a la literatura oral como canal de comunicación, interacción humana indispensable para para la convivencia de los grupos sociales; y que tanto docentes como estudiantes manifestaron en que en pleno siglo XXI ya no existe una comunicación directa donde se empleen los relatos de la literatura oral entre padres e hijos; esto a causa de diferentes factores. Por ende, sin comunicación no se podrían originar los demás elementos. El segundo elemento que por resultados se origina es la identidad, tan necesaria para sentirse parte de un grupo y la continuidad del mismo. Los demás elementos como memoria colectiva, recreación de sucesos y hechos históricos dan auge a que la literatura de la tradición oral sea generadora de conocimiento, creando así conciencia en las personas para establecer su vida en sociedad. Situación que fue manifestada a través de la entrevista y grupo de enfoque realizado a la muestra correspondiente.
- El principal aporte de la literatura oral como medio de transmisión de valores es el de ser un vehículo eficaz para dejar un legado cultural y afirmar la identidad a través del acto comunicativo donde se emplea la oralidad, la cual otorga a la identidad legitimidad. Porque es a través de la práctica de costumbres y tradiciones donde se manifiesta el ser y actuar del ser humano. De acuerdo a los docentes esta identidad se conservará en la medida que sea transmitida de generación en generación y desde el núcleo familiar; porque son los padres los entes principales del proceso comunicativo que da origen a la transmisión de valores que lleva impregnada la oralidad y que es en el centro educativo donde se orientan los valores que han sido inculcados en el núcleo familiar. La identidad, identificada por los docentes, mas no reconocida como tal por parte de los estudiantes. Saben y valoran la herencia cultural que les es transmitida por parte de la institución; sin embargo, no reconocen en su totalidad que todas las actividades en las que participan se engloban en un solo

elemento esencial que deberían conocer: identidad. Lo que se considera un hallazgo importante porque significa la falta de interés por parte de algunos docentes sobre la teoría literaria, por lo cual es conocimiento que no está siendo legado a futuras generaciones y he de ahí entenderse porqué las presentes generaciones son llamadas *milenias*.

- La literatura oral como recurso didáctico es empleada en un mínimo porcentaje por los docentes del centro educativo -LIEC-. Reconocen la importancia y la enseñanza que esta conlleva, ya que fue posible escuchar en palabras de los docentes algunos relatos o momentos en que la emplean como tal. Sin embargo, se evidenció que falta profundizar en su aplicación, ya que los estudiantes aluden que es necesario que los docentes empleen narraciones orales que les permita un intercambio de saberes y darles así una dinámica diferente a las clases dentro de los salones de estudio. Por lo tanto, se considera para próximas investigaciones profundizar sobre la literatura oral como recurso didáctico en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

## RECOMENDACIONES

- Evidenciada la importancia del fenómeno de estudio en los estudiantes del Liceo Integral de enseñanza Comercial se recomienda una mayor difusión, en forma clara y consciente, de la literatura oral como medio de trasmisión de valores a través de las diferentes actividades; tales como: festivales culturales, danzas, dramatizaciones, foros, etc. que se realizan dentro de la institución. Esto, porque la literatura oral es un recurso al alcance de todos y ayuda a desarrollar destrezas cognitivas como: memoria e imaginación dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Es ahí donde la literatura cumple su función de ser formadora y comunicativa.
- Se recomienda a los docentes tener en cuenta los relatos pertenecientes a la comunidad para aprovechar el bagaje de conocimientos previos de los estudiantes, empleándolos estratégicamente en circunstancias que así lo permitan y poder crear conciencia de su propio entorno ampliando la formación sociocultural; valorando a la vez la sabiduría popular adquirida a través de la oralidad. La institución educativa como ente de reunión entre padre e hijo sea promotora de la comunicación que es tan escasa en pleno siglo XXI. Que, a través de actividades de convivencias, similares a la que docentes y estudiantes realizan, permitan abrir espacios para establecer diálogos entre familias. Es allí que la práctica de los valores de convivencia permite interiorizar actitudes adecuadas, la búsqueda del bien común, la democracia y el desarrollo humano integral. Abriendo así una brecha de comunicación que permita su continuidad en el núcleo familiar.

- Siendo la identidad uno de los principales aportes de la literatura oral es necesario que todos los docentes no importando la especialidad que trabajen, sigan en la proyección de actividades que ponen de manifiesto la cultura de los pueblos; pero de nada servirá sino se le da el papel protagónico a la identidad cultural. Es decir, que debe teorizarse el concepto de identidad tan ajeno al acervo cultural de los estudiantes; esto para que él o ella no solo sea un participante más, sino se sienta identificado con la comunidad a la que pertenece y a la cual debe darle continuidad.
- Que los docentes se interesen en emplear realmente la literatura oral como un recurso didáctico que genere un aprendizaje significativo. Empleándola a la vez como un eje de educación transversal, aspectos tan requeridos en el CNB actual. Este recurso permitiría abrir espacios que faciliten las tareas de enseñanza-aprendizaje desde un nuevo enfoque educativo, rompiendo de esta manera paradigmas que aún se evidencian en algunos centros educativos. Ideología enfocada en un acto comunicativo personal que quedará en la memoria de los integrantes de dicha acción y podrán perpetuarlos a sus generaciones posteriores.



## REFERENCIAS

### Libros

Dary, C. (1989). *Estudio antropológico de la literatura oral en prosa del oriente de Guatemala*. Guatemala, Guatemala : Universitaria.

Hernández Sampieri, R. (2010). *Metodología de la investigación México* (5ta. ed.). México, México: Mc Graw-Hill.

Lara, C. A. (2003). *Por los Viejos Barrios de la Ciudad de Guatemala*. Guatemala, Guatemala : Artemis Edinter.

### Libros en versión electrónica

Alvarez, G. (2013). *Las prácticas sociales del lenguaje en contextos de tradición indígena* (1ra. ed.). MÉXICO, MÉXICO. Recuperado de [http://www.uam.mx/cdi/pdf/publicaciones/practicas/practicas\\_sociales.pdf](http://www.uam.mx/cdi/pdf/publicaciones/practicas/practicas_sociales.pdf)

Sánchez-Fortún, J. M. (2008). *Tratamiento didáctico del concierto popular infantil*. En P. C. Torremocha, *La palabra y la memoria: estudios sobre literatura popular infantil* (1ra. ed.). España : Graficos Izquierdo. Recuperado de <https://books.google.com/books?isbn=8484276333>

Amorós, A. (1988). *Introducción a la Literatura* (1ra. ed.). Madrid, España: Castalia. Recuperado de <https://issuu.com/jhanetnelyhuamaniperez/docs/literatura>

- Arias, F. (2012). *El proyecto de la investigación, Introducción a la metodología científica* (6ta. ed.). Caracas, Venezuela: Episteme, C.A. Recuperado de [https://www.researchgate.net/publication/301894369\\_EL\\_PROYECTO\\_DE\\_INVESTIGACION\\_6a\\_EDICION](https://www.researchgate.net/publication/301894369_EL_PROYECTO_DE_INVESTIGACION_6a_EDICION)
- Bravo, N. (2001). *VALORES HUMANOS Por la Senda de una Ética Cotidiana* (5ta. ed.). Santiago , Chile . Recuperado de <https://es.scribd.com/document/223257916/Valores-Humanos-Nina-Bravo>
- Gallo, A. A. (2006). *INTRODUCCIÓN A LOS VALORES* (1ra. ed.). Guatemala, Guatemala. Recuperado de [http://biblio3.url.edu.gt/Libros/2011/in\\_val.pdf](http://biblio3.url.edu.gt/Libros/2011/in_val.pdf)
- Hernández, Z. T. (2014). *Introducción a la ÉTICA* (1ra. ed.). México D.F, México: Grupo Editorial Patria. Recuperado de <https://books.google.com.gt/books?isbn=6074388660>
- Iragorry, M. B. (1951). *Mensaje sin destino y otros ensayos*. Caracas, Venezuela: Biblioteca Ayacucho. Recuperado de <https://es.scribd.com/document/344820402/Mensaje-Sin-Destino-y-Otros-Ensayos-de-Mario-Briceno-Iragorry-CL126>
- Ochoa, A. T. (2006). *Conocimientos fundamentales de Literatura* (1ª ed., Vol. 1). México, México México. Recuperado de <http://www.conocimientosfundamentales.unam.mx/vol1/literatura/pdfs/interior.pdf>
- Orozco, J. (2002). *El libro de los VALORES* (1ra. ed.). Bogotá, Colombia : EL TIEMPO. Recuperado de <https://books.google.com/books?isbn=849342305X>
- Ramírez, M. (2009). *Tradición Oral en el Aula* (1ra. ed.). San José, Costa Rica: SECC/SICA. Recuperado de <http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/icap/unpan040436.pdf>

Salinas, J. L. (2012). *Experiencia del Amor Juan Luis Salinas Sánchez Editorial Bubok Primera Edición 2012* (1ra. ed., Vol. 2). Editorial Bubok.

Recuperado de

[https://books.google.com.gt/books?id=CkNBUzWNZ5cC&printsec=frontcover&dq=la+experiencia+del+amor&hl=es-419&sa=X&ved=0ahUKEwjttP\\_u5KjXAhUIZCYKHShtCA0Q6AEIKTAB#v=onepage&q=la%20experiencia%20del%20amor&f=false](https://books.google.com.gt/books?id=CkNBUzWNZ5cC&printsec=frontcover&dq=la+experiencia+del+amor&hl=es-419&sa=X&ved=0ahUKEwjttP_u5KjXAhUIZCYKHShtCA0Q6AEIKTAB#v=onepage&q=la%20experiencia%20del%20amor&f=false)

Villa Posse, E. (1993). *MITOS Y LEYENDAS DE COLOMBIA* (1ra. ed., Vol. 1).

Quito, Ecuador: IADAP. Recuperado de

<http://www.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/44617.pdf>

### **Artículos de revistas**

Barbosa, M. (2001). Medios de comunicación y conmemoraciones. Estrategias de reactualización y construcción de la memoria. *Signo y pensamiento*, XX(39). Recuperado de

<http://www.javeriana.edu.co/signoyp/coleccion.htm>

Boito, M. E. (noviembre de 2000). La importancia de la oralidad en la cultura contemporánea. *Revista Latina de Comunicación Social*(35). Recuperado de <https://www.ull.es/publicaciones/latina/argentina2000/21boito.htm>

CERRILLO, P. C., & SÁNCHEZ ORTIZ, C. (1 de 12 de 2012). De la oralidad a la escritura: un camino de ida y vuelta en el Cancionero Popular Infantil.

*Olivar*, 13. Recuperado de

<http://www.olivar.fahce.unlp.edu.ar/issue/archive>

Colombres, A. (1998). Oralidad y literatura oral. *ORALIDAD*, 9. Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001129/112971so.pdf>

Episcopal, C. (2005). Costa Rica, *Conferencia Episcopal de Costa Rica, CEI Educador sembrador de Valores y Virtudes*. Recuperado de

<http://www.iglesiacr.org/2014/imsearch.php?search=el+educador+sembrador+de+valores+y+virtudes>

Escobar, F. (27 de marzo de 1994). "Contar es devolverle la palabra al hombre". *Diario La República San José, Costa Rica*. Recuperado de

<https://www.sabersinfin.com/articulos/educacion/1537-contar-es-devolverle-la-palabra-al-ser-humano>

Etxaniz, X. (2011). La transmisión de valores en la literatura, desde la tradición oral hasta la LIJ actual. *OCNOS*(7). Recuperado de

<https://www.revista.uclm.es/index.php/ocnos/issue/view/50>

Garralon, A. (enero de 1990). Literatura con valores. *CLIJ Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*(13). Recuperado de

<file:///C:/Users/Edy/Downloads/clij-cuadernos-de-literatura-infantil-y-juvenil-8.pdf>

Gervilla, C. E. (enero-abril de 2000). Un modelo axiológico de calidad integral. *Revista Española de Pedagogía*(215). Recuperado de

<http://www.ugr.es/~fjjrios/pdf/Cap5-Persona-valores.pdf>

Gil Terán, A. V. (julio - diciembre de 2011, Nº 24. TRADICIONES ORALES FUENTE VIVA DEL SABER POPULAR. *Cifra Nueva*(24). Recuperado de

<http://studylib.es/doc/6291907/tradiciones-orales--fuente-viva-del-saber-popular>

Gonzalez, F. R. (1998). Los valores y su significacion en el desarrollo de la persona. *Temas*(15). Recuperado de

<http://www.temas.cult.cu/revista/15/valores>

Hernández, A. (2006). Características y géneros de la literatura de tradición oral. *FOLKLORE*(308). Recuperado de

<http://www.funjdiaz.net/folklore/indice2.php?an=2006>

Lara, C. A. (1993). Algunos problemas teóricos de la Literatura Oral. *Oralidad*(5).

Recuperado de

[http://www.lacult.unesco.org/inmaterial/indice\\_oralidad.php?lg=1](http://www.lacult.unesco.org/inmaterial/indice_oralidad.php?lg=1)

Lara, C. A. (1999). Los cuentos de nunca acabar en la tradición oral

guatemalteca. *Oralidad*(10). Recuperado de

[http://www.lacult.unesco.org/inmaterial/indice\\_oralidad.php?lg=1](http://www.lacult.unesco.org/inmaterial/indice_oralidad.php?lg=1)

Medina, D. (julio-septiembre de 2007). Estudio de la conceptualización de valor y las estrategias de transmisión y/o construcción de valores utilizadas por los maestros en centros públicos y privados del primer ciclo del nivel Básico. Santo Domingo 2003. *Redalyc Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal, XXXII*(3). Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=87032301>

Moëne B, K. (2010). EI CONCEPTO DE LA SOLIDARIDAD. *Revista chilena de radiología*.

Vásquez, F. (enero- junio de 2011). La didáctica de la oralidad: experiencia, conocimiento y creatividad. *enunciación*, 16. Recuperado de <http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/enunc/issue/view/343>

## **Tesis**

Aravena Caneleo, P. J. (2014). *Tradición oral en el Aula*. Tesis, Universidad

Academia de Humanismo Cristiano Escuela de Artes, Santiago de Chile.

Recuperado de

<http://bibliotecadigital.academia.cl/bitstream/handle/123456789/1305/tpemu%2010.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

- Barrios, E. (2014). *Leyendas de Guatemala de Miguel Ángel Asturias y su incidencia en la identidad guatemalteca*. Tesis, Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala. Recuperado de <http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2014/05/09/Barrios-Esdras.pdf>
- Calderón, L. G. (2014). *La evaluación de valores y actitudes en el ciclo básico de secundaria en el caso de dos instituciones educativas de la ciudad de Paraná*. Tesis , Universidad Católica Argentina, Facultad Teresa de Ávila, Departamento de Humanidades, Paraná, Argentina . Recuperado de <http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/tesis/evaluacion-valores-ciclo-basico.pdf>
- Castro, S. P. (2008). *Aproximacion a los valores y estilos de vida de los jóvenes de 13-14 años de la provincia de Coruña*. Tesis , Facultad de Psicología, Universidad de Santiago de Compostela , Compostela, España . Recuperado de <https://books.google.com.gt/books?id=SYIIUaHlr-4C>
- Herrera, M. (2012). *El cuento como estrategia para formar en los valores de amistad y generosidad a los alumnos de cuarto grado "A" del colegio "Lomas de Santa María"*. Tesis, Universidad de Piura. Facultad de Ciencias de la, Piura, Perú. Recuperado de [https://pirhua.udep.edu.pe/bitstream/handle/11042/1731/EDUC\\_013.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://pirhua.udep.edu.pe/bitstream/handle/11042/1731/EDUC_013.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Mendoza, E. (2014). *Importancia de la práctica de valores en los establecimientos educativos para crear una cultura de paz*. Tesis, Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala.
- Ponce, A. (2012). *La transmisión de valores a través de la práctica deportiva*. Universidad de Valladolid, España, Segovia. Recuperado de <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/1596/1/TFM-B..10.pdf>

- Puma, D. (2017). *Literatura oral como motivación para crear esculturas en San Pablo, Canchis, Cusco*. Tesis , Facultad de Educación, Escuela Superior Autónoma de Bellas Artes “Diego Quispe Tito” del Cusco, Cusco, Perú. Recuperado de <http://renati.sunedu.gob.pe/bitstream/sunedu/100344/1/Tesis%20PUMA%20HERRERA%20David%20C%C3%A9sar.pdf>
- Tejada, E. (2014). *El Teatro Como Medio de Comunicación Alternativo para la Transmisión de Valores*. Tesis , Escuela de Ciencias de la Comunicación, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala, Guatemala. Recuperado de [http://www.repositorio.usac.edu.gt/1086/1/16\\_1166.pdf](http://www.repositorio.usac.edu.gt/1086/1/16_1166.pdf)
- Toledo, M. (2013). *Memorias de la calle Rafael Maria Arizaga mediante ilustraciones del imaginario pasado de los adultos mayores*. Tesis , Facultad de Artes, Escuela de Artes Visuales, Universidad de Cuenca, Cuenca, Ecuador. Recuperado de <dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/5463/1/tav141.pdf>

### **Trabajo de Grado**

- Avella, E. (2016). *Aportes de la tradición oral a la configuración de su subjetividad en maestros*. Facultad de Educación, Universidad de Antioquia, Antioquia, Medellín, Colombia. Recuperado de [http://bibliotecadigital.udea.edu.co/bitstream/10495/5213/1/Enithavella\\_2016\\_tradicional.pdf](http://bibliotecadigital.udea.edu.co/bitstream/10495/5213/1/Enithavella_2016_tradicional.pdf)
- Ponce, A. (2012). *La transmisión de valores a través de la práctica deportiva*. Universidad de Valladolid, España, Segovia. Recuperado de <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/1596/1/TFM-B..10.pdf>

## Trabajos de Investigación

L. López, L. P. (Tendencias investigativas sobre la narración oral en la escuela. (2009-2014). *Ánfora*,.). Tendencias investigativas sobre la narración oral en la escuela. (2009-2014). *Redalyc Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal*. Recuperado de <http://www.redalyc.org/html/3578/357839273007/>

Moss, W. /. (1986). *Los archivos, la historia y la tradición orales: un estudio de RAMP*. Trabajo de Investigación, UNESCO, París. Recuperado de <http://bases.bireme.br/cgi-bin/wxislind.exe/iah/online/?IscScript=iah/iah.xis&src=google&base=REPI DISCA&lang=p&nextAction=lnk&exprSearch=116392&indexSearch=ID>

## Blog

Murillo, D. (6 de septiembre de 2010). *Taller de LEO (lectura, escritura y oralidad) Profesorado Educación Física IPM*. Recuperado de <http://tallerleoipm.blogspot.com/>



## ANEXOS



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**ESCUELA DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA**  
**LICENCIATURA EN LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA ESPAÑOL**  
**Y LITERATURA**  
**TRABAJO DE CAMPO**

**ENTREVISTA****CUESTIONARIO**
**INSTRUMENTO N0. 3**  
**DOCENTES**

Nombre de la Institución Educativa: \_\_\_\_\_

Nombre del profesor (a): \_\_\_\_\_

Área que imparte: \_\_\_\_\_

Género: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

**Dinámica:** La entrevista será de forma oral, quedando registro del audio por medio de la grabación correspondiente.

**Instrucciones:** Responder de acuerdo a su experiencia y conocimiento en relación al tema de la Transmisión de valores a través de la literatura oral.

1. ¿Por qué razón se considera la literatura oral como pieza fundamental en la identidad de un pueblo?
2. ¿De qué manera considera que se conservan las tradiciones y costumbres en la comunidad?
3. ¿Cuál considera que es la importancia de la literatura oral en la transmisión de valores?
4. ¿Por qué razón considera indispensable transmitir a los estudiantes narraciones que formen parte de la cultura de su comunidad?

5. ¿Quiénes son los responsables de inculcar y transmitir valores a las futuras generaciones?
6. ¿En qué circunstancias los estudiantes ponen de manifiesto los valores que les han sido transmitido en el núcleo familiar?
7. ¿Considera usted el relato, cualquiera que fuese este, como canal de comunicación entre padre-hijo, hijo-padre, maestro-estudiante, estudiante-maestro?
8. ¿De qué manera emplea la literatura oral como generadora de conocimientos para la práctica de valores?
9. ¿Se abren espacios para que docentes y estudiantes establezcan diálogos y sean estos a la vez un referente para la transmisión de valores?
10. ¿La institución organiza actividades que pongan de manifiesto la identidad, historia y tradición oral de la comunidad u otra región?  
Si es así, podría explicarme ¿de qué forma aprovecha los conocimientos previos de los estudiantes al momento de presentar actividades académicas y sociales de la comunidad?
11. ¿Docentes y alumnos del establecimiento muestran tolerancia y respeto por la diversidad cultural?
12. Puede comentarme si algún docente o alumno participa en las diferentes actividades socio-culturales de la aldea, no como parte de la institución académica a la que representa; sino, como miembro de su comunidad interesado en la conservación de las tradiciones orales transmitidas de generación en generación.
13. ¿De qué forma la literatura oral puede emplearse como una herramienta didáctica dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje?
14. ¿De qué forma las narraciones orales han formado parte de su identidad?
15. ¿Podría compartir un fragmento de alguna narración oral que usted conoce?, ¿quién le transmitió dicho relato? ¿ha compartido este relato con sus estudiantes?, ¿qué valores pretende transmitir?



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
 ESCUELA DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA  
 LICENCIATURA EN LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA ESPAÑOL  
 Y LITERATURA  
 TRABAJO DE CAMPO**

**GRUPO FOCAL**

**Guía temática de preguntas**

**INSTRUMENTO No. 2  
 Estudiantes**

**Objetivo de la Investigación:**

- Determinar la importancia de la literatura oral como medio de la transmisión de valores en los estudiantes del Nivel Diversificado del centro educativo Liceo Integral de Enseñanza Comercial -LIEC-

**Objetivo del Grupo Focal:**

- Identificar la adquisición de conocimientos y la práctica de valores a través de la literatura oral.

**Moderador – Observador**

- Estudiante- investigador

**Preguntas temáticas - estimulantes**

1. ¿Quiénes de ustedes acostumbran a escuchar relatos de sus padres o abuelos?  
 ¿Y qué clase de historias les relatan?
2. Podrían compartir alguna narración oral que ustedes han escuchado, les han contado o experimentado.
3. ¿Consideran que se conservan las tradiciones y costumbres en nuestra comunidad?
4. ¿Para que consideran ustedes que se deben conservar estas tradiciones y costumbres?

5. Ustedes o algún familiar participan en actividades socio-culturales de la aldea. No como parte de la institución académica a la que representan; sino, como miembro de su comunidad.
6. Aquí en el colegio ¿se organizan o participan en actividades que les permita conocer sobre la historia y tradiciones de la comunidad o de otra región?
7. ¿Consideran un relato, cualquiera que este sea, como un canal de comunicación?
8. ¿Les gustaría que la literatura fuera empleada por sus profesores como herramienta en el proceso de enseñanza-aprendizaje?
9. ¿Qué valores les han sido transmitidos desde el núcleo familiar?
10. Consideran que los relatos que sus padres y abuelos les han narrado les ha transmitido algún valor o alguna enseñanza.



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**ESCUELA DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA -EFPEM-**  
**LICENCIATURA EN LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA ESPAÑOL Y LITERATURA**  
**TRABAJO DE CAMPO**

**OBSERVACIÓN NO PARTICIPATIVA DE CLASE**

**INSTRUMENTO No. 1**  
**ESTUDIANTES**

Nombre de la Institución Educativa: \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

**LISTA DE COTEJO**

Rasgo a evaluar: Practica de valores del estudiante en el salón de clases.

Definición del rasgo: Se entiende como practica de valores a la actitud del estudiante frente a las circunstancias que se le presentan en determinado momento.

CRITERIO	SÍ	NO	OBSERVACIONES
Respetan las opiniones de los demás.			
Respetan el orden de intervención.			
Escuchan atentamente a los demás.			
Demuestran amabilidad con los que se encuentran a su alrededor.			
Siguen reglas establecidas por el docente.			
Piden la palabra para expresar sus ideas.			
Se expresan con un vocabulario adecuado al momento de interactuar con sus compañeros.			
Cuidan el espacio de uso común.			
El comportamiento es aceptable durante el período de clase.			
Interacción maestro-alumno, alumno-alumno, alumno-grupo.			

